



ENTRE UNA FAMILIA Y EL AYUNTAMIENTO

# EL NUEVO VOLCAN HA SURGIDO EN UN TERRENO EN PLEITO

## Sigue creciendo entre explosiones y movimientos telúricos

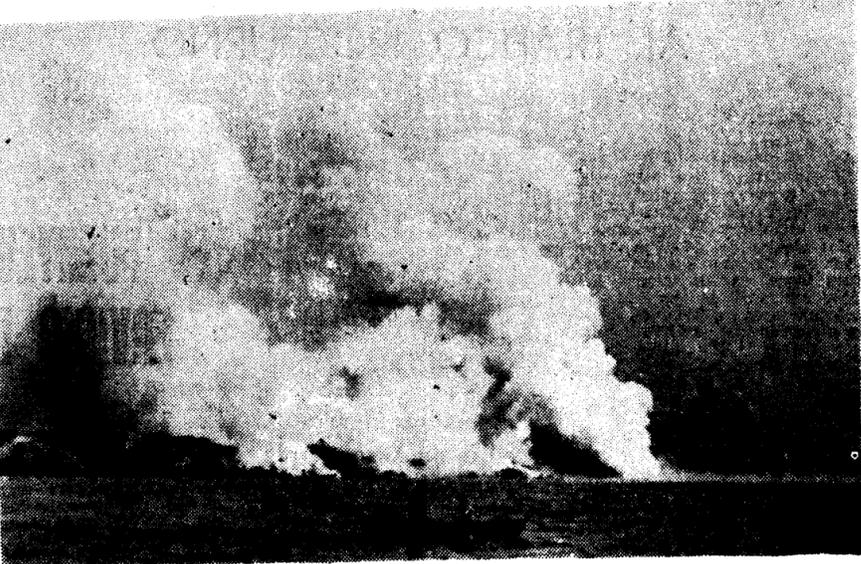
SANTA CRUZ DE LA PALMA, 29. (Del enviado especial de EL ECO DE CANARIAS y de Pyresa, CRISTOBAL RODRIGUEZ, por teléfono.) — "El Malpais, el lugar donde ha salido el volcán de San Evaristo, es un terreno en pleito".

Ya tienes la noticia del día. Una novedad que se parece casi a la más importante de hoy, a falta de nuevas bocas. La información que buscabas, lejos de los datos científicos. La información que te confirma lo del enfado de las entrañas de la Tierra, lo de la ira de la Naturaleza. Ha sido esto, por tanto, un volcán oportunista, que ha actuado y actúa de hombre bueno. El que te hab'as es un anciano de boina, pipa y bastón rústicos, y vecino de Fuencaliente desde hace 73 años, fecha de su nacimiento. Y su aspecto, su persona, te la puedes encontrar a cada paso en un pueblo cualquiera del archipiélago. Su inteligencia su sabiduría, su forma de expresarse, es otra cosa.

"Si. Esos terrenos son de una familia que quería adueñarse del resto de ellos hasta el mar, debido al valor que iban adquiriendo últimamente. Y la cosa estaba en pleito, entre esa familia y el Ayuntamiento".

"Estamos sentados en la falda de la montaña de La Madera, frente al volcán, a unos mil metros de él. Todas las tardes, al oscurecer, desde el martes, viene este señor a contemplar el espectáculo. Después de descansar regresa a su puesto de observación a las 5 de la madrugada. Pasó mucho miedo cuando los temblores. Ahora, ninguno, "pero lo miro como cosa seria, con respeto". Ha visto el volcán de San Juan, "mi casa se agrietó, pero mi familia y yo hemos permanecido en ella desde el principio del San Evaristo". Te habla de qué el subsuelo de la isla está firme. Te dice que la gente en el Perú, cuando los terremotos, corría hacia las montañas, por miedo a los desprendimientos, pero que en esta isla no los habrá. "De seguro que todo esto atraerá más visitantes, pero yo creo que el turismo debe venir aunque no existiese el volcán, porque la isla lo merece".

La lava ha ganado un poquito más de terreno al mar, lentamente. Los tres ríos de fuegos viscoso siguen queriendo estirar La Palma. Pero conti-



núan respetando a' faro. "Yo creo que los nuevos terrenos que se ganan al océano tienen que pertenecer a la Marina, no a los vecinos ni a nadie en general".

Este hombre, siempre serio, siempre sentado. "Aquí ha pasado como con los venados: se asustan y corren, pero luego vuelven al mismo sitio a ver de lo que se asustaron".

Estamos en la cuarta jornada vulcanológica —sin necesidad de congresos—. Siguen las explosiones de gases y se parece mucho a una erupción estrombólica. De madrugada todo fue algo más pacífico. A las 5 aumentaron en intensidad las explosiones. Sobre las 10, se sintió un nuevo movimiento telúrico en la isla.

El proceso volcánico vive dentro de la normalidad, aunque el cono recién nacido ande ya por los 130 metros de alto, como si la Tierra le amamantase con vitaminas de acción ultrarrápida. Sin duda, la Naturaleza, en estos casos, es un perfecto puericultor. Y una perfecta cabeza de familia: tres bocas que alimentan —dos grandes y una menor— y pueden llenarlas a todas a satisfacción. Mientras, el terreno

de Malpais se alimenta de ceniza.

Continúa afirmándose que las explosiones pueden abrir nuevas grietas. El mar y el posible peligro se mantienen cerca y en el ánimo de todos. De ahí, la permanente vigilancia en los alrededores. Todo es probable y nadie debe ni puede pasar de media ladera a abajo, excepto los científicos.

### MOTIVO TURISTICO

A las 7,15, un remolino surgido del magma pone a la gente en vilo. Gritan: "Otra boca". Pasa el susto y la riada humana se vuelve a extasiar ante el espectáculo. Hoy más sobrecogedor e impresionante que ayer. Y ahora que el día se hace noche, mucho más.

Algunos miles de curiosos se acercaron hoy al San Evaristo. Por fin se autorizó oficialmente el paso a los visitantes, a los turistas, a los que llegan de otras islas. Como el vuelo "charters" de Spantax, con unos cien pasajeros a bordo, en viaje de ida y vuelta desde Las Palmas. Universitarios de La Laguna. Estudiantes de sexto de Las Palmas de Tenerife. en "barco charters": "Me impresiona mucho esto, porque no tengo ni idea de cómo pudo surgir el volcán", dice una de las chicas, que afirma no tener palabras para expresar lo que ve y siente. A ti te pasa igual desde el principio. Ella se lo imaginaba mayor. Tú, hoy, lo ves más grande.

### EL FARO, RODEADO

Y el ruido ya no es de reacciones, sino de explosiones rítmicas de nitroglicerina. Unos estampidos enormes que se te meten en la cabeza y hacen temblar tus tímpanos más de la cuenta. Y si te quedas en la ladera de enfrente mucho rato es posible que te crezca aquella. Y si estás allí, en el San Antonio, entonces... mejor será ni intentarlo.

Es mayor el ruido infernal que las nueces. Parece una sola boca la del cono grande, pero son dos; y un poco más abajo está la tercera. Pero todo es más bonito e indescriptible. El faro ha sido rodeado por el magma. Un frente se acerca a él cada vez más; otra lengua va hacia el mar por el lado oeste de la punta, tras las salinas.

Esto no es una fiesta, pero lo parece. Y hay que situarse como cuando los fuegos artificiales para explicarlo. Y ya es de noche. Por ejemplo: a pequeña escala, es como una gran palmera de fuegos que se abre en lo alto y luego deja caer las estrellitas. Como en los festejos de los pueblos, pero con emoción diferente.

### ENTRAÑAS MAS LIQUIDAS

Todo el cielo de Fuencaliente está teñido de rojo, como en los atardeceres, a la muerte del Sol en el horizonte. La gente, las miles de personas que aquí están y vienen continuamente, viven, sienten y mascan el espectáculo. También hay niños

Froilán Alfonso Armas tiene 6 años y juega con el picón en la montaña de Las Tablas. Dice que le gusta el volcán y que no tiene miedo alguno. Y juramos que no parece tenerlo. A E'adio, de su misma edad, tampoco le asusta el ruido. Un hombre intenta explicar mimímicamente a una señora enlutada sordomuda el proceso del volcán. La mímica también resulta insuficiente mucho más que las palabras y las letras.

Aparece, de pronto, un río de lava. La tierra escupe esta noche entrañas más líquidas. Camino del Ayuntamiento, que continúa con el baile de San Vito y con grietas, ves santi-



Don Antonio del Valle Menéndez, gobernador civil de Tenerife, que desde los primeros momentos se trasladó a la isla de La Palma.

guarse a una mujer. Otra susurra una oración por lo bajo. Sólo para prevenir. Acogéndonos a cualquier Santo, o a Nuestra Señora de las Nieves como Patrona de la isla. Los más, que son esos miles, van alegres, contentos y corren como si el volcán tuviese hora de cierre, como las atracciones para turistas.

"Madre in tranquilidad...". Quieren escuchar al volcán: "Voy a contarte un secreto; ¡Quién soy yo!, así, en voz alta...".

### LA PALMA, ATRACCION

Saludas, a punto de que regreses a Santa Cruz de La Palma, a don Antonio del Valle Menéndez, gobernador civil y jefe provincial del Movimiento en Tenerife. En la misma plaza de Fuencaliente te dice que no hay novedades. Sólo que en vista de la fluidez y orden del tráfico registrado hoy, las normas para la circulación seguirán igual mañana, pero todo el día y no de 12 a 12. Vendrán más vuelos "charters", más visitantes. Es incansable y te sigue admirando la Guardia Civil y demás fuerzas del orden. Todo está previsto. La Palma es atracción mundial.

### LOS "SAMBORONDONES"

Te enteras de qué vendrá

mañana el capitán general de Canarias, don José Angosto y Gómez Castrillón. Los científicos, los profesores José María Fuster Casas, Telesforo Bravo Alfredo Hernández Pacheco Alfredo Aparicio Yagüe y Domingo Pilegos Dóñez, están muy cerca de la lava. Con sus trajes de amianto, con sus cascos con sus aparatos. No es azufre lo que expulsa el volcán. Es sodio y demás gases minerales. Buscas a un toco-ginecólogo por lo de posible próximo parto de la Naturaleza. Por el posible nacimiento de las hermanas de las islas del archipiélago que otros han dado a luz. No lo encuentras. Quizás sólo fue que alguien, ayer, soñó con otros "Samborondones". O cogió el mismo mapa que usaron los personajes de Pepe Monagas a su regreso de Venezuela. Si; el de las moscas...

También se acaba exagerando y sacrificando la realidad como en los cuentos.

### NOCHE Y VOLCAN, SOLO UNO

El sargento Ochoa, del Ejército de Tierra, es un gallego que luego se hizo aragonés en Huesca y Zaragoza. Deja los prismáticos y afirma muy serio: "Todo esto lo comparo con las fallas de Valencia, pero en grande...".

Y acabas cantando a la noche y al padre volcán palmero eso de "como una bandera te agitas en el cielo hasta llenar porque noche y volcán son no sólo los montes y los mares", ahora uno. Al sueño le dejámonos fuera, o'vidado y solo en el oscuro rincón, junto a la lira bequeriana. Mañana, por supuesto, será otro el fuego.

# LA IMPAVIDEZ DE LOS PALMEROS

## Mientras los mayores siguen vendimiando, los niños juegan a hacer volcanes

SANTA CRUZ DE LA PALMA, 29.—(De nuestro corresponsal, RAFAEL AUYANET, por teléfono.)

—¿La tierra se mueve?  
—¿Qué pasa?  
—¿Qué es ese ruido?  
—¿Debe ser otro volcán, como el de San Juan?  
—¿Tenemos que salir a la calle a ver qué pasa! —dijeron muchos—.

Así, las calles se llenaron de gente en todas las poblaciones de La Palma, desde el Valle de Aridane hasta Fuencaliente. Unos atemorizados, otros sorprendidos. Pero muy pocos, realmente alarmados.

Así, resistiendo el sueño, hemos permanecido un día y otro, hasta que estalló el volcán, tratando de informar constantemente a nuestros lectores. Tomando nota de todos los temblores producidos, de los daños que ocasionaban y de la reacción de la gente. Pero... ¿no llora la gente de La Palma? Nunca, ni a una mujer ni a un niño hemos visto llorar, ni desesperarse en estos dramáticos días.

Estos hombres, mujeres y niños han sabido conservar la calma más ejemplar que jamás hemos visto.

Alguien, no sabemos quien, trató el miércoles por la mañana de hacer cundir el pánico, provocando un incendio en las inmediaciones de Las Manchas. Se supuso inmediatamente, en todos los puntos de la isla donde era visible el humo provocado por el citado incendio, que se trataba de una nueva erupción. Sin embargo, los valientes palmeros conservaron la más absoluta calma. Sólo había curiosidad. Las primeras autoridades se dirigieron urgentemente al lugar del nuevo e

inesperado suceso, y con su regreso llegó también la calma para los pocos que la habían perdido. Según nos informó el gobernador civil Del Valle Menéndez, nada grave había ocurrido. Sólo un avevoso incendio que acabó con cuarenta hectáreas de vegetación y que estaba a punto de ser extinguido.

El volcán, pues, ha sido para los palmeros, más que un bello que había que correr, un formidable y único espectáculo.

Los pocos que consiguen pasar los bloques de las autoridades continúan acercándose al máximo para ver algo que quizás no tendrán ocasión de ver nuevamente en toda su vida.

El volcán de Teneguía continúa en erupción. ¿Hasta cuándo? Nadie lo predice todavía. Pero mientras dure, la expectación continuará como el primer día.

Es una lástima que La Palma no cuente con suficientes plazas hoteleras para alojar a los múltiples turistas que quieren venir a contemplar esta maravilla.

Sin embargo, la gente sigue llegando procedente de todas partes y los vuelos charters ya se han iniciado.

Es tanta la calma que las autoridades han infundido con su ejemplo, al permanecer junto al volcán, que los habitantes de los lugares cercanos a Fuencaliente siguen vendimiando para fabricar el sabroso vino de malvasía, y por la noche van a contemplar el gigantesco espectáculo. También hemos visto cómo, a un centenar de metros del cráter y percibiendo claramente el enorme ruido que produce la erupción, algunos niños jugaban a hacer volcanes.

### ULTIMA HORA

# AUMENTAN LAS EXPLOSIONES

SANTA CRUZ DE LA PALMA, 29. (De nuestro corresponsal, RAFAEL AUYANET, por teléfono).—A últimas horas de la noche, procedente del Volcán de Teneguías, ha empezado a caer a varios kilómetros de distancia, una continua lluvia de cenizas que puede percibirse incluso desde el interior de los vehículos. El humo también llega bastante lejos, haciendo muy difícil la visibilidad.

Para hoy, y como se había anunciado, se organizó la entrada del público que deseaba presenciar el formidable espectáculo. Así, hasta altas horas de la noche, la gente seguía llegando por la carretera procedente de Santa Cruz y regresando por la que conduce a los Llanos de Aridane, en un círculo constante, por el mismo sentido de marcha que las manecillas del reloj.

Desde el camino que conduce desde Fuencaliente a la Montaña de las Tablas que servía, como mirador, había un desfile constante de público ansioso de admirar su novísimo volcán. Podríamos calcular en varios miles las personas que en la tarde y noche de hoy, ya han visitado el volcán de los seis nombres, de los cuales esperamos que se conserve el que los palmeros desean; el del lugar donde estalló, que además es muy canario: TENEGUIA.

En los últimos momentos hemos observado que las ondas producidas por las explosiones del volcán aumentan de forma alarmante. Las puertas y ventanas de las casas vibran ostensiblemente.

## EL CAPITAN GENERAL DE CANARIAS MARCHA HOY A LA PALMA

### Ayer prosiguió sus visitas a centros de nuestra ciudad

El capitán general de Canarias, jefe de las fuerzas de Tierra, Mar y Aire del archipiélago y Sahara, don José Angosto y Gómez Castrillón, acompañado del general segundo jefe de Tropas y gobernador militar de Las Palmas, don Luis Barbeito Louro, y séquito, visitó en la mañana de ayer las instalaciones y obras que se están realizando en el cuartel de la Bandera Paracaidista. Esperaban al capitán general y acompañantes a la entrada del acuartelamiento los jefes y oficiales y suboficiales del mismo.

El capitán general, después de saludar a los mandos de la Unidad, recorrió sus diversas dependencias, interesándose por las nuevas obras que se están llevando a cabo.

Desde allí, el teniente general Angosto y acompañantes se dirigieron a los terrenos de Guanarteme, donde se tiene previsto construir un nuevo Hospital Militar.

Por la tarde, el capitán general, acompañado del general Barbeito, presidió una reunión de trabajo de su Estado Mayor de Canarias y el Estado Mayor de la Jefatura de Tropas de Gran Canaria.

Esta mañana regresará a Santa Cruz de Tenerife el capitán general de Canarias, jefe de las fuerzas de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire del archipiélago y Sahara, don José Angosto y Gómez Castrillón.

El teniente general Angosto viaja acompañado de su esposa, Ana María de campo, general jefe de Artillería de Canarias, don José Sánchez Robana; general jefe de la Junta de Contratación, don Pedro Fuster Gouin; coronel jefe accidental de E. M. de Capitania, General y su esposa, y jefes y oficiales de su Estado Mayor.

A las 9 horas, tiene previsto despegar en avión militar del aeropuerto de Gando con destino a Santa Cruz de Tenerife.

Inmediatamente después de aterrizar en el aeropuerto de Los Rodeos, el teniente general Angosto emprenderá viaje a la isla de La Palma, donde recibirá a las primeras autoridades civiles y militares de la isla, para conocer los problemas presentados con motivo de la erupción volcánica.

# Imprevisible evolución

## Ayer, la jornada más tranquila; no aumentaron las explosiones, pero fue más fuerte la lava

SANTA CRUZ DE LA PALMA. 30. (Cronica del enviado especial de EL ECO DE CANARIAS y Pyresa, CRISTOBAL RODRIGUEZ, por teléfono.)— Resulta que te estaban buscando hoy por lo del terreno en pleito, porque decían que el volcán no salió por él, y tampoco es un pleito. Pero es un deslinde y hay jaleos. Aunque no es en el mismo volcán, sino detrás de la ladera del San Antonio. Desde las rocas de Tenequia (que están algo más lejos) hasta el mar en perpendicular.

oportunidad de conocer al abogado don Julio Cabrera y a uno de los herederos de toda esa zona. Incluida la del litigio. El San Evaristo —el nombre oficial es el Tenequia— está y nació en la finca de los Cabrera. Con él, con don Julio, están don Macario Hernández —dueño de la residencia Edén, donde te hospedas en Los Llanos— y don Luis García Correa, presidente de ASCAN en Las Palmas, y te vas por aquellos terrenos. Hay que atravesar Las Quemadas y Las Indias, los barrios evacuados. Sus habitantes, no todos vienen

diariamente a dar una vuelta a sus cosas y a sus animales. Están contentos del trato, de los alojamientos improvisados en Santa Cruz y pueblos. Pero el viaje diario de ida y vuelta les produce dolores de cabeza y de bolsillo. El dinero casi se acaba. Y la cuesta de noviembre se acerca. Al pasar en el coche les noto como hartos del volcán, como asustados, y como queriendo decir: "Qué remedio nos queda; qué vamos a hacer, hay que aguantar". Y lo sobrellevan con resignación. Como debe ser. Con espíritu palmero. Nos acercamos a la lava mo-

vible. La carretera y todo lo demás está cubierto por el picón que llueve el volcán desde hace 5 días. Desde detrás, a pocos metros del mar, aumenta la impresión. Ladera abajo corre la lava, mientras el San Evaristo continúa resoplando y escupiendo cenizas y gases. En cierto punto, es insuperable el hedor a azufre quemado, a ácido sulfúrico, es decir, a huevos podridos. Te provoca. El mal olor recorre esa zona costera, aunque no con tanta fuerza. E' coche hay que dejarlo allí, a unos 100 metros de la lava que corre. El calor puede afec-

tarle algo. A ti no, porque cuando te da corras hacia atrás y ya está. Pero el magma que se desliza impone respeto. Va lento, pero seguro. Y las rocas, la lava solidificada con la líquida, bajo aquella que transporta al mar, pueden venirse encima. Así y todo, te acercas. Tocas las piedras. Están calentitas. Comentas el por qué no se trajeron algunas sardinas, o pulpos o papas. Quizás podrían asarlas.

Sigue el olor a azufre. Las explosiones no son tan fuertes desde abajo. La máquina fotográfica y el tomavistas ya casi se disparan solos. Son la plux-equis y la super-8 para la posteridad. Para el recuerdo de la grata y extraordinaria realidad que estás viviendo ahora. Sin duda, un privilegio.

de media hora después nacería el volcán. Milagrosamente, casi donde ellos sudaban el nan diario para sus hogares. El volcán continúa siendo oportuno. Y, resumiendo, las pérdidas materiales las cifra don Macario por encima de los tres millones y medio de pesetas. La carretera estaba presupuestada en más de ocho millones. También esto se hace historia. Los otros daños, el de los hombres en paro, te parece más importante; hay que buscar algo para seguir sudando todos los días 8 horas. Más resignación palmera: "¿Vamos a luchar contra el volcán?". Son los designios de la Naturaleza...

### NUEVOS SLOGANS TURISTICOS

Los dos barrios evacuados, Las Indias y Los Quemados, quedan a la izquierda El Roque de Tenequia un poco más hacia acá, también en lo alto, frente a las plataneras e invernales de pepinos y melones, donde Julio te ofrece vino de malvasía seco "hecho en casa". Detrás de nosotros, el mar, inmensamente azul, que tiene en sus hombros a la isla del Hierro ("A ver si dura esto, para que La Palma se una a ella"). Los gases del volcán han formado en el cielo una bella nube artificial. Corre el brazo de lava ladera abajo. Cerca de ti, bajo la seca ya, te ves al rojo vivo. Ahí, a unos veinte metros, el mar. La lava sigue besándolo y el océano se ruboriza de espeso vapor que se eleva y desaparece a tu vista. Todo es bonito, bello, desconocido. Ya son algunos cientos de metros cuadrados los que ha crecido La Palma. El Hierro está más cerca. La playa de Los Abadejos también pasó a la historia. Te hablan de los bungalows prefabricados que se iban a instalar por toda esta zona. Muchos se habrían quedado desfabricados por este líquido. Habrá que esperar. Este punto turístico será pronto más turístico. "Disfrute sus vacaciones junto a sobre la lava del volcán de 1971". Donde La Palma dio un estirón. Hay que ir buscando nuevos slogans. El prever también vale para el desarrollo futuro.

Aún están calentitos, porque este horno no se apaga así como así. Piensas si llegarán vivos a Las Palmas, porque serán igualmente recuerdos, y calculas que caerán de perilla en la biblioteca. Son negros y quizás estremen casa. El sol juega a morir con el horizonte. La tarde se hace un paraíso de colores: naranja el cielo, azul el océano, transparente las pupilas y el corazón. Don Luis, el de ASCAN, que ama a la naturaleza, me parece que vibra y que su vena romántica le hace una trastada. Yo, que aprecio a aquella, me extasio, y es como si se me desangrase también la arteria romántica. Sin remedio hay que jugar a la emoción. Y tú no tienes la culpa. La "psique" camina sola; pero el corazón necesita alimentarse del ocaso, de volcán, de lava...

Los visitantes han aumentado. Los de dentro y fuera de la isla. Es sábado y el puente durará hasta el martes. Hoy estubo en la isla y en Fuencaliente el capitán general de Canarias, don José Angosto y Gómez Castrillón. No sabes exactamente si ha existido discriminaciones. De todas formas, te duele.

También ha crecido el cono del volcán. Está cerca de los dos mil metros de altura a los 5 días. Y te dan el escudo parte final, que firman los profesores Fuster y Bravo, por la Comisión Nacional de Vulcanología. Dicen que desde la medianoche de ayer hasta las 7 de la tarde de hoy la actividad de la boca norte de la fisura ha sido estacionaria. Que durante todo este tiempo la lava ha fluído sin dificultad. Respecto a la boca sur, dicen que ha disminuído en actividad, con respecto a la que manifestaba ayer.

Más adelante se señala que la corriente de lava procedente de la boca norte avanza a la velocidad de 120 metros por hora, pero que se disminuye sensiblemente en la zona frontal, próxima a alcanzar el mar en un amplio frente. Las palabras finales son las de costumbre:

"No existen elementos de juicio para predecir si existirá modificación en esta situación estacionaria".

El profesor Fuster decía que el volcán es realmente un espectáculo, pero que no eran fuegos artificiales ni una verbená controlada. Tú dices que sí, pero la gente que no. Los bares y tiendas que no. Hay que mandar refuerzos porque todo lo que de comer y beber venden es poco. En noches ni días como hoy, cenas café con leche y galletas, o no cenas. El frío o el fresco hay que matarlo de alguna forma. El calor del volcán no sirve. Don Macario y don Julio son gentiles y amables. A don Carlos Lugo llevas dos días sin verlo; el CIT tendrá trabajo extra.

Y Pluza es más guapa a la luz del San Evaristo.

GRACIAS AL VOLCAN SAN EVARISTO, SURGIDO DEL VIEJO SAN ANTONIO

## LA PALMA CRECE OTRA VEZ



FOTO: J. GARCÍA, P. PÉREZ Y J. M. MORALES. C. GARCÍA. A. GARCÍA. B. GARCÍA. C. GARCÍA. D. GARCÍA. E. GARCÍA. F. GARCÍA. G. GARCÍA. H. GARCÍA. I. GARCÍA. J. GARCÍA. K. GARCÍA. L. GARCÍA. M. GARCÍA. N. GARCÍA. O. GARCÍA. P. GARCÍA. Q. GARCÍA. R. GARCÍA. S. GARCÍA. T. GARCÍA. U. GARCÍA. V. GARCÍA. W. GARCÍA. X. GARCÍA. Y. GARCÍA. Z. GARCÍA.

El crecimiento de La Palma --que deseamos, como va sucediendo, que sea en todos los órdenes-- ya lo anticipó EL ECO DE CANARIAS en el suplemento especial que, con motivo de la erupción, le dedicara el pasado jueves, día 28 de octubre.

## EL REGALO DEL VOLCAN, PARA LOS PALMEROS

Algunas cosas nos han llamado poderosamente la atención, de las muchas que hemos leído, visto y escuchado a través de los medios informativos. Nadie se pone de acuerdo a la hora de contar las bocas o de poner nombre al volcán. Entre los que escriben para la Prensa y los que informan para la Radio y Televisión, se han establecido dos grupos: los primeros optan por el nombre de Tenequia, inusual respetado por el enviado especial de "ABC", el señor Semprún; los audiovisuales, por el contrario, siguen fieles al nombre del santo (San Evaristo).

Nuestro corresponsal, Domingo Acosta Pérez, fue más original a la hora de poner nombres. Saben ustedes que la erupción comenzó con dos bocas y ha terminado con no sabemos cuántas... Nuestro compañero en La Palma las denominó al "Duo Dinámico", porque fueron las primeras que "cantaron", uno no sabe si con afinación o no.

En otros titulares leemos que la isla de La Palma va a crecer nuevamente. El profesor Telesforo Bravo, en declaraciones a Juan Cruz Ruiz, dijo en nuestro periódico que esto era indudablemente un beneficio para la bella isla hermana. Nosotros no queremos discrepar de tan prestigiosa autoridad geológica. Es cierto que debido a la erupción de 1949, la "isla bonita" estiró su litoral en más de cinco kilómetros. Hoy, sobre la lava que cubre al mar una buena porción, podemos admirar unas magníficas y bien cuidadas fincas de plataneras.

Claro está que la isla merece un pago de la Naturaleza, después de soportar incertidumbres, miedo, calamidades, trastornos y daños. Unos elogian el increíble espectáculo. Es un pago, no cabe duda, mientras continúe la erupción y todo el aparato insólito de llamas, piedras y lavas sea un regalo para la vida de propios y foráneos.

Luego, cuando las cosas vuelvan a la normalidad y la isla pague "el estirón", será el momento de que este nuevo "regalo" de la Naturaleza sea compartido como Dios manda, y no se lancen sobre él los aprovechados de siempre. Porque ya hay precedentes. Y muchos palmeros, en algunas visitas que hemos efectuado a la incomparable y querida isla, nos han contado con pelos y señales cómo este regalo o pago de la Naturaleza termina reconfortando a unos pocos.

Si la isla crece. Tiene razón el profesor Telesforo Bravo. A ver, por dónde pega el estirón, con el beneficio de San Evaristo, del "Duo Dinámico" o de Tenequia, que tanto da. Y que ese estirón sea recompensa para los que han sufrido en lava viva el otro aspecto más sombrío del espectáculo. Estaría bueno que los que han visto los toros desde la barrera, cómodamente sentados, se lleven la tajada del estirón!

Elidío ALONSO (De "El Día")

## PROA AL HUMOR EL VOLCAN Y EL PRESUPUESTO

Hay algo muy similar en Las Palmas y La Palma, aunque una ponga el alma y la otra su pesar. Las dos crecen a la par. La Palma, gran hermosura, va acrecentando su anchura, con negra lava soltando. Las Palmas se va agrandando con rumbo a Fuerteventura.

Hay quien cree al natural, sin encontrar un escollo, y quien, para el desarrollo, necesita algo especial. La Palma crece en su mal. Las Palmas en su maniobra. La Palma crece, en zozobra, al reventar un volcán. Las Palmas crece, en su afán, gracias a la mano de obra.

Y aunque, en proyección entera, sean idénticas sus formas, al no ser iguales las normas, que en cada región impera, se queda uno en la higuera. ¿Quién iba a estar predispuerto a poner de manifiesto que un volcán en erupción, fuera, en su fin de expansión, similar a un presupuesto!

JUAN JOSE DARIAS

## MILLARES DE PERSONAS SIGUEN AFLUYENDO A LA ISLA

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 30. (Cifra.) Hasta el mediodía nada nuevo había sobre el volcán de la isla de San Miguel de La Palma. Lo más destacado es que millares de personas siguen afluyendo desde diversos puntos del archipiélago para presenciar este espectáculo que es sobrecogedor y, al mismo tiempo, insólito.

Los ríos de lava siguen descendiendo hacia el mar, cuyo estado es de marejadilla a marejada en alta mar, y las temperaturas en Santa Cruz de La Palma son de 24 grados de máxima y 19 de mínima.

El capitán general de Canarias, teniente general José Angosto y Gómez Castrillón, que se encontraba en visita oficial en Las Palmas de Gran Canaria, regresó esta mañana a Tenerife y, desde el mismo aeropuerto, salió en avión militar para la isla de San Miguel. A su paso por la zona del volcán, el aparato la sobrevoló por espacio de algunos minutos, como lo hacen cuantos aviones de línea regular salen de Tenerife. A su llegada al aeropuerto, el capitán general fue recibido

por el gobernador civil de la provincia y las autoridades insulares, quienes le informaron del desarrollo de la erupción.

Con ocasión de este fenómeno, siguen llegando a la isla expertos en la materia, entre ellos un profesor de la Universidad de Friburgo y un equipo de vulcanólogos de la UNESCO que le estudiaron esta mañana de cerca. Todos ellos, así como el profesor Fuster, aseguran que existe una prevención en la zona del volcán surgido en el término municipal de Fuencaliente. Es una zona de mayor debilidad petroquímica que sigue la línea eje de la isla, lo que justifica, que, prácticamente, todas las erupciones que se han registrado, incluyendo la actual, hayan tenido por escenario la zona de Fuencaliente. El profesor Borg, de la Universidad de Estocolmo, ha dicho que el fenómeno registrado es de una presión de gases muy elevada y que está, a su juicio, relacionado con toda la zona comprendida desde La Caldera de Taburiente a Fuencaliente, en la vertiente oeste de la isla.

## COMUNICADO OFICIAL DIARIO

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 30. (Cifra.)-- Para que se tenga una idea oficial del actual estado de la evolución del fenómeno geológico surgido en tierras de Fuencaliente, en la isla de San Miguel de La Palma, se dará un comunicado diariamente por la Comisión Nacional de Vulcanología desplazada a Santa Cruz de La Palma.

El comunicado facilitado hoy dice que desde las siete de la tarde de ayer, día 29, hasta la misma hora de hoy, la boca del norte ha mantenido una actividad estacionaria, y por ella afluye la lava normalmente, aumentando las dimensiones del cono volcánico como consecuencia de la acumulación de las materias lanzadas por el volcán. En cuanto a la boca sur, ha disminuído la actividad. La velocidad de la lava es de 120 metros por hora.

Terminando diciendo que se carece de elementos de juicio para predecir la evolución del fenómeno. A las cuatro de la tarde, un genio casi impenetrable de cifras, llegado desde diversos puntos de la isla de La Palma y de las restantes del

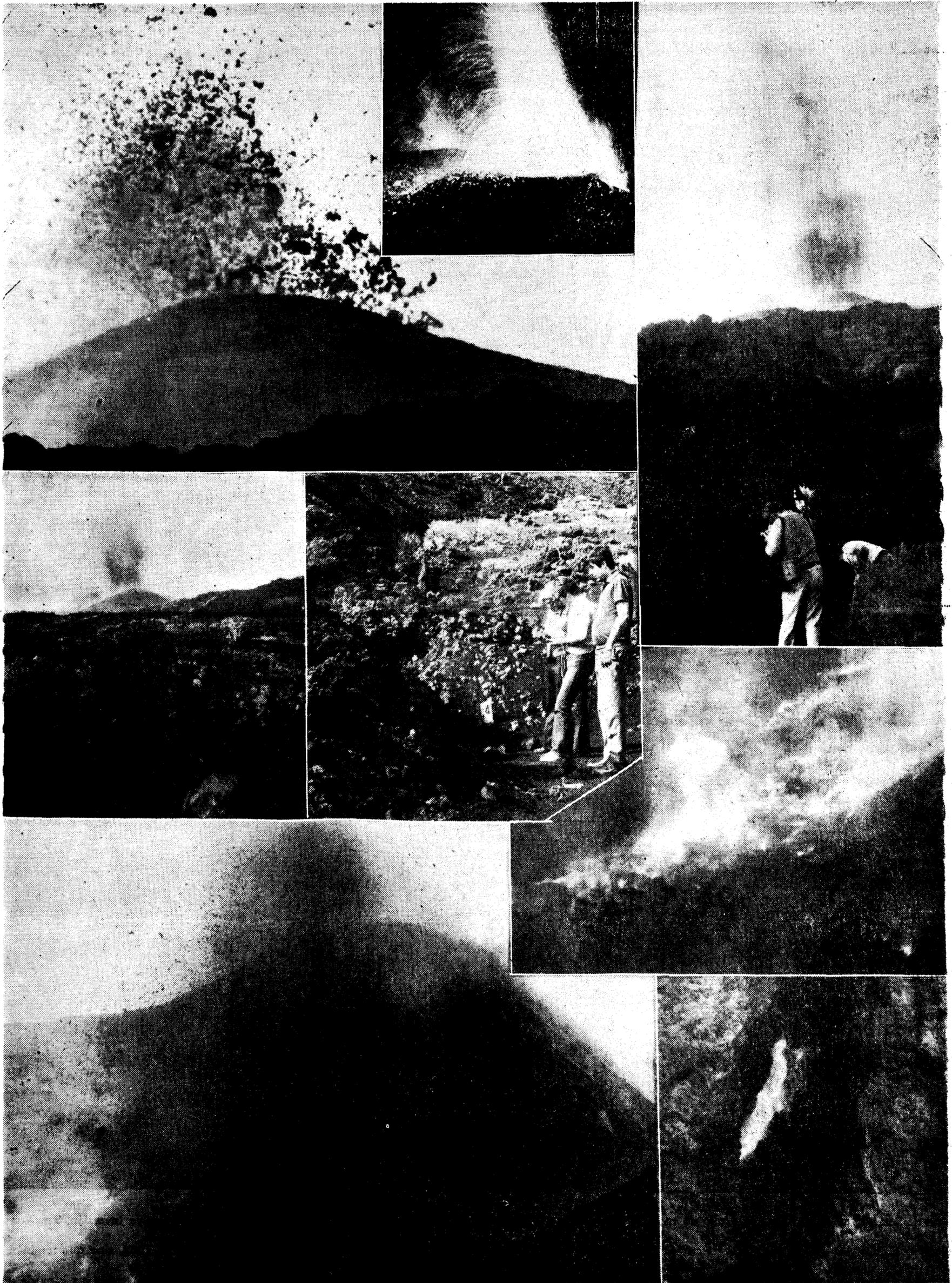
Archipiélago en barcos y aviones, presenciaba las actividades del volcán, que definitivamente tendrá un nombre oficial, cumpliendo normas internacionales, y que será el del lugar de su naturaleza: Tenequia.

El grupo de científicos españoles integrado por los profesores Fuster, Pacheco, Bravo y Aparicio, ha recogido muestras y por espacio de largo tiempo siguió las actividades del volcán, cuya circunferencia no ha podido aún precisarse, lo que se espera poder hacer cuando llegue un equipo de topógrafos.

Al cumplirse el quinto día del desarrollo del fenómeno geológico puede decirse que se ha dado la jornada más tranquila, ya que no han aumentado las explosiones, aunque sí ha sido más fuerte la lava y cenizas y la expulsión de sodio y otros gases minerales.

Un grupo de palmeros, residentes en Venezuela, llegó esta tarde a su tierra natal y desde el aeropuerto los componentes del mismo se trasladaron a Fuencaliente, donde tienen familiares, y con ellos se acercaron a ver el espectáculo del volcán.

# INDESCRIPTIBLE ESPECTACULO



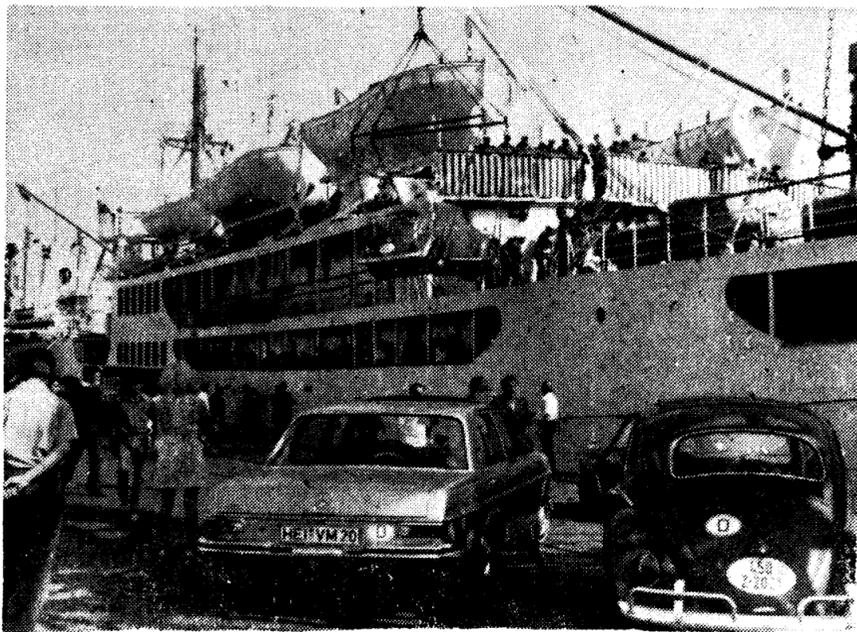
El volcán de Teneguía es sin lugar a dudas el mayor espectáculo de nuestro país, puesto que el fenómeno no se registra todos los días. Es verdaderamente asombroso el caminar a escasos metros de la lava, como pudieron hacer tres compañeros y el fotógrafo Momito. Ofrecemos estas imágenes, algunas realmente impresionantes, en las que los compañeros de viaje y nuestro enviado especial Cristóbal Rodríguez, sirven como testigos en varias de ellas.

© Del documento, los autores. Digitalización realizada por ULPGC. Biblioteca Universitaria, 2008

# REACTIVACION DEL VOLCAN

## AYER SE ABRIÓ UNA NUEVA BOCA

### Tremenda explosión con fuerte temblor de tierra



DESEAN VER EL VOLCAN TENEGUIA

CADIZ. -- Una vista de uno de los muelles del puerto de esta capital donde la animación de turistas, en su mayor parte alemanes, que embarcan a los distintos niveles con rumbo a las islas Canarias y dirigirse a Santa Cruz de La Palma para presenciar el espectáculo que prepara la actividad del volcán de Teneguía. --(Foto CIFRA GRAFICA)

SANTA CRUZ DE LA PALMA, 1.--(Del enviado especial de EL ECO DE CANARIAS y "Pyresa", Cristóbal Rodríguez, por teléfono).--Ni siquiera con el volcán ha dejado de llover. Es intermitente y floja el agua, pero molesta. Se mezcla con el airecillo fresco y tienes que usar mantas para que no vengas los resfriados. Duele un poco la garganta, pero mientras estén despiertos los ojos no hay nada que temer. El volcán, se mantiene así de pesado. Y aumenta. La naturaleza nos mima a nosotros, y la tierra a él. Coje más fuerte berrinche que en anteriores jornadas y lora lava incandescente que va a dar a la mar. Un llanto cálido de mil y pico grados en la cuenca de su ojo; por las mejillas abajo está por los ochocientos. Aunque tanto calor se hace insuficiente ante el frío natural.

#### AYUDA A LOS PESCADORES DEL FARO

Son 48 los pescadores que desde el martes ya no se hacen a la mar. Los que el día 26 se

## INSULA FICCIÓN

1971.--El profesor Telesforo Bravo, en unas interesantes declaraciones para el periódico "La Provincia", ha dicho: "Varias (islas) se encuentran en período de emerger tanto al Norte como al Sur del Archipiélago. Están ya emergiendo, pero muy lentamente". El periodista del colega grancañario, añade: "La noticia es importantísima y en estos momentos hasta oscurece la importancia de este recién nacido "Teneguía" y su neófito hermano". Y el periódico, para no dejar, en mal lugar al entrevistador, nos suelta un titular catastrófico en primera página: "Habrá más islas Canarias".

1980. -- Las firmas inmobiliarias de las dos provincias se dedican a parcelar solares en las dos nuevas islas que han "nacido". Una de ellas, que ya ha realizado serios intentos en la Luna, utiliza hombres ranas para colocar carteles y mojones. La competencia es terrible.

1987.--La Mancomunidad de Cabildos de Las Palmas hace esfuerzos descomunales para anexionar las dos nuevas islas a la provincia. La revista "Sansofé" pone el grito en el cielo. Los supuestos regionalistas han cambiado. Se piensa poner en una de ellas, bautizada con el nombre de Guanarteme, la Archidiócesis. En cuanto a la otra insula situada a noventa kilómetros de La Palma, dicen que ha sido vendida al hijo de Frank Sinatra para poner en ella una red de casinos al estilo de Las Vegas. Los de Las Palmas han protestado por estimar que era el sitio más idóneo para levantar una Universidad Técnica Superior de Vulcanología.

1996.--La isla de Gnarateme, fuertemente promocionada por el capital alemán, reivindica la capitalidad del Archipiélago, por ser la más joven. Su hermana de "leche", a la que por fin han bautizado con el nombre de Guayarmina, respalda esta decisión. Las Palmas pone el grito en el cielo! E intenta un acercamiento hacia Gema y Hierro para tomar un grupo de islas independientes, con capital en Maspalomas.

2007.--Gran debate en la ONU sobre la cuestión de la capitalidad en Guanarteme. Los alemanes quieren convertirla en un protectorado. El hijo de Frank Sinatra no está conforme. Al fin entra Tenerife en el Mercado Común, tras solucionar la difícil cuestión de Tegueste.

2015.--Terminan las obras de la Playa de Las Teresitas. Erupción en Guayarmina. El profesor Pérez de Tudela dice que van a nacer diez islas más en el Archipiélago. Y El Hierro se las anexiona todas a base de promocionar las quesadillas y el Tango... De nada, amigo, José P. Maohin.

("El Día")

ELFIDIO ALONSO

tenía dos coladas principales. La de la boca norte alcanzó el mar en la madrugada, para que La Palma se acercase despacio al Hierro. Ambas coladas son de material bastante viscoso, que originan unos grandes bloques al solidificarse.

Desde la llanura, tras la Montaña de Pablo, y al pie mismo del brazo de la lava que camina lentamente, la panorámica sube de tono. O cambia, porque la perspectiva es nueva, diferente. Por el Camino de los Quemados sólo pueden pasar los vecinos, los vulcanólogos y la prensa. Todavía se mantiene el peligro.

#### NOVIEMBRE ESTRENA BOCA

Los rumores hoy se hicieron realidad y dejaron de serlo. Corrió por la isla como reguero de pólvora. Noviembre estrenó una nueva boca. El parto de la Naturaleza también fue difícil. Todo sucedió a las 11,15 de la mañana. A la Tierra le salió otra fuente de fuego a unos 100 metros del gran cono principal.

Está más al Norte, entre el San Evaristo y el San Antonio, en línea recta y en la cresta volcánica que continúa hasta el San Juan. Su boca la abre, a ojo, sólo a unos 15 metros por ahora. Arroja lava a intervalo, pero más parece un desagüe de gases en su inicio. Sopla insistentemente. Es la ayuda que le estaba haciendo falta al otro. Se decía y ha resultado realidad. El fuego empuja desde muy abajo y sin preocupaciones de ninguna clase. "Que revienta por donde quiera, pero yo salgo".

Las explosiones no se agotan, y el miedo ha crecido. Las precauciones y la energía han subido también de tono. En una de las descargas tuve miedo y quise retirarme de la falda del San Antonio. Por la tarde ya te dejaban ir por el canal pequeño al mismo sitio. La evolución volcánica se empeña en ser imprevisible. La gente lo sabe y los técnicos no quieren jugar a profetas.

OTRO INTENSO TEMBLOR

La nueva boca aclara cual-

#### LA ACTIVIDAD DEL DOMINGO

Afirmar que ayer pasaron de 15.000 los visitantes que se acercaron a Fuencaliente a curiosarse, a contemplar en éxtasis el regalo de la Naturaleza. Un río en sesión continua de la mañana a la noche. Quizás más cauteloso cuando se acaba la luz solar, porque entonces los contrastes juegan a belleza; el fuego es más perfecto; el rojo anaranjado, más vibrante. Y el arco iris de la emoción se pone a hablar de tú a tú a la sensibilidad humana, por muy curtiada que esté.

#### NOTA OFICIAL

"Durante el día de hoy, ante las 19:00 horas el volcán de Teneguía ha proseguido su actividad de emisión con un pequeño incremento. La lava surge de la boca más importante (Teneguía I), forma una nueva colada paralela a las emitidas los días anteriores, que avanzan hacia el Sur, a naciente del Faro de Fuencaliente.

A las 12:55 la fisura en la que están localizados los puntos de emisión se ha prolongado unos 250 a 300 metros hacia el Norte, apareciendo una nueva boca que desde el principio ha proyectado lava líquida de análogas características a la emitida por las bocas anteriores. No se han originado en este nuevo centro coladas de lava; tampoco produce por el momento lapilli, ni existe expulsión importante de productos gaseosos. Caso de producirse coladas en esa nueva boca, seguiría fundamentalmente el trayecto de las emitidas por la boca principal. En este nuevo punto de emisión (Teneguía III) existe por el momento tres pequeños centros emisores, conectados entre sí por una fisura de dirección aproximada Este-Oeste, es decir, perpendicular casi a la anterior.

En cuanto al centro situado más al Sur (Teneguía II), aparte de la lava que se viene emitiendo en forma de colada se han conservado embombamientos considerables y agrietamientos en las masas de escorias que se han acumulado al Sur del edificio volcánico principal. Cabe la posibilidad de que estas masas poco consolidadas se desplomen en dirección Sur y Suroeste hacia la zona próxima, donde en la actualidad se derraman las coladas procedentes de este centro.

Este ligero aumento de la actividad puede considerarse normal en erupciones de este tipo y no representan por el momento ningún carácter alarmante".

## "EL VOLCAN VA CALENTANDOSE" (PROFESOR FUSTER)

FUENCALIENTE (Isla de La Palma), 1 (Cifra).--A las once y cuarto de esta mañana, hora local canaria, se abrió una nueva boca, entre 50 y 70 metros a poniente del cráter central del volcán San Evaristo o Teneguía.

Minutos después de las once se produjo una tremenda explosión con fuerte temblor de tierra, de acentuadas características, que conmovió a todo el término de Fuencaliente, en especial en Los Quemados y barrios y zonas adyacentes cuyas viviendas quedaron agrietadas. También se originaron grandes desprendimientos de tierras que cortaron el tráfico por las carreteras cercanas a esta barriada. La Guardia Civil y miembros de la Cruz Roja colaboraron en la retirada de tierras volcánicas para dejar expedito el paso.

Por otra parte, el cráter central arroja más lava que nunca. Por la nueva boca abierta esta mañana, el volcán lanza ya dos horas después

quier duda y complica todo el proceso de la posibilidad. Dicen que ha venido a jugar a los "finados" a falta de castañas y almendras. Pocos son los que se acuerdan de los difuntos, porque hoy son los vivos los que necesitan las atenciones. Los vulcanólogos no saben distinguir entre unos y otros.

En el cementerio estaba aquella señora de negro, rezando a quienes ya no pertenecen a este mundo. Pasaban 41 minutos de las 12 del mediodía. Un intenso temblor sacudió Fuencaliente. "Todos los que estábamos allí nos asustamos y corrimos". También corrió Semprun, el de "ABC", que escribía en el Ayuntamiento. Temblor, sustos y abandonar los techos se hacen una sola cosa. A las 3:43 de la tarde, el movimiento telúrico había más bajo y muy breve. Ya está bien de gritos. Y aunque perro que ladra no muerde, cualquiera se fía. Porque a pesar de la calma de la normalidad dentro de la insularidad del fenómeno, la cosa no está para bromas. No valen los chistes, y si se dicen, todo sabe a humor negro. Tan negro como el humo que respira rítmicamente el San Evaristo.

#### UN CONO IRREGULAR QUE CRECE

La Televisión, aun cuando juega con la ventaja de la imagen, quizá exagera en las palabras. La prensa alguna vez. Por cierto, tú te quedas mirando al horizonte, si no está nublado como hoy, a ver si ves nacer a las nuevas islas. Nada todavía. El alumbramiento, que decían siemprevivas, se va hacia la normalidad. Acaba distrayéndose para pensar en las quinielas. Es más complicado, pero brilla más la luz de la esperanza.

El teniente de alcalde, que es desde hace cuatro meses el titular del Municipio más famoso de España hoy, vive en Las Indias, el barrio semi-vacío por la evasión, y allí continúa:

"Puedo correr por la ladera arriba", bromea y acaba: "A ver si continúan abriéndose bocas". Todos hablan en condicional. Arriesgas mucho si no te sometes a esa ley de lo posible. Además, está de moda en La Palma. Cabe la canción de José Feliciano "Qué será", con los arreglos previos.

El cono del primer cráter es irregular. Hoy más. No sabes de geometría. Está por los 20 metros. La llanura anterior es recuerdo. La lava se ha extendido con amplitud. Por la parte oriental el cráter ha bajado, porque esa lava (más líquida) lo ha disminuido. Por la occidental sigue creciendo en altura y en peligro. Puede caerse hacia la boca y taponarla. Luego, cualquiera sabe. Lo que está dentro tiene que salir cómo y por dónde sea. El nuevo cráter sí es una ayuda, pero no toda. Dios dirá. Más espera, más impaciencia. Sé de quien quiere quedarse por si sucede aquello.

#### 5.000 METROS CUADRADOS MÁS

A ojo, el volcán de San Juan se quedó corto. El San Evaristo le va ganando al mar unos 5.000 metros cuadrados, con ayuda de las dos lenguas que ha dirigido contra él. Y 5.000 fueron el total de los robados en 1959. Ahora va para largo. Por lo de las bocas, se habla de la necesidad de dentista. Pero el gigante natural no tiene dientes y habrá que esperar a que le salgan y a que se acaben los dolores. Lo más prudente será ofrecerle calmantes.

Porque sucede como si por la noche rugiera más, se enfadase con mayor energía. No existe alarma de momento. Pero la sirena está preparada. Un vecino de Fuencaliente, radioaficionado, estuvo transmitiendo ayer a través de Radio Caracas. Tranquilizó a los paisanos emigrados. Mañana volverá con el CQ. Aumenta el frío. Está tristemente fea la noche pero los curiosos insisten en su ir y venir. Y se hizo el séptimo día...

## AVISO URGENTE

Necesitamos solar 1.500/2.000 metros cuadrados; en mediaciones Las Palmas. Posibilidades conexión agua luz. Teléfono: 22 01 41. Horas 10 a 15 y de 18 a 22

## NOMBRAMIENTO DE MAESTROS

- Maestros de Enseñanza Primaria nombrados para cubrir plazas de unidades escolares de esta provincia. Sanchez Pérez, Roberto.--C. N. San Roque. -- Las Palmas. Mauricio Marrero, Mercedes.--A.E. Marzagán. -- Las Palmas. Sosa Alemán, Antonio. -- El Hornillo. -- Agaete. Checa Páez, Juan Antonio.--El Egido-Telde. Aguilar Estévez, Celeste. -- El Egido-Telde. Espino Santana, Carmen.--Lomo Magullo-Telde. Barrajon Ibáñez, María Dolores. -- Lomo Magullo-Telde. González Marrero, Josefa Celeste. -- Valle Los Nueve. Hernández Viera, Nora Bea-

- triz. -- A.E. Sardina-Santa Lucía. Hormiga Santana, Lucrecia Irene. -- Puerto del Rosario. Hormiga Fulgencio, Gregorio.--A.E. Puerto del Rosario. Salgado Ramos, Luisa -- C. N. Guanarteme-Gáldar. Suárez Hernández, Fabiana del Pino. -- C.N. Guanarteme-Gáldar. Sosa Santos, Isabel. -- La Vega Valsequillo. Los arriba relacionados deberán presentarse en esta Delegación, Triana, 57-1º a la mayor urgencia posible, provistos del D.N.I., documento de afiliación a la Seguridad Social y Libro de Familia los casados.

Ultimo número

#### "FAMILIA ESPAÑOLA"

La revista "Familia Española" inserta, en su último número, una serie de artículos en torno a temas relacionados con la educación, entre ellos, el firmado por el director del Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad Complutense, don Víctor García Hoz. Se incluyen, asimismo, unas declaraciones del director de la revista, don Andrés Romero, sobre su nuevo libro "Medios de comunicación y sociedad".

4-7-6-7 a Ptas. 3.812

4, Glenlara Kate; 7, Galtymore Bolt; 6, Whats Left; 7, Daylight Again.



### DEFENSA DE NUESTRO PAISAJE

En un reciente artículo aparecido en estas mismas columnas de EL ECO DE CANARIAS, abordaba, con su peculiar y sereno estilo, Ignacio Quintana, el "tema" de nuestro paisaje. Nuestro paisaje representado singularmente por nuestra curiosa topografía, de lleno caracterizada por sus valles, cumbres, barrancos, acantilados y playas, y su muy escaso terreno llano, apreciable sólo en las medianías, si pasamos por alto las llanadas costeras de nuestro Sur, áridas casi en su mayor parte y sobrias y austeras en su casi total desnudez arbórea.

Si, es necesario defender, a ultranza si se quiere, nuestros árboles y con ellos, pues son su alma, nuestro paisaje. Defenderlos de talas inapropiadas y de abandonos injustificados. La isla necesita el adorno de la vegetación arbórea y floral para que su osamenta aparezca revestida de verdor y de lozanía, con árboles, autóctonos o foráneos, arbustos y flores en sus caminos y carreteras, en sus degolladas y barrancos, en su total, de ser ello posible, geografía.

Poco a poco se ha ido olvidando la defensa de nuestro paisaje hasta el punto de que, como ya dijimos, talas criminales han diezmado preciosos ejemplares de eucaliptos en nuestras carreteras, dejándolas desasistidas de la sombra, el verdor y la belleza de esos aromáticos ejemplares. Mis recuerdos se van a mi niñez y a aquellas dos filas de eucaliptos que, camino del puerto de Las Nieves, formaban como una hermosa bóveda, unas veces en flor y otras casi desnudos de hojas, pero siempre odoríferos y rumorosos. Aquello era un don para los ojos y el espíritu. Hoy apenas queda, en ese kilómetro de Agaete a su puerto, sólo el recuerdo de lo que, con troncos quemados, hoyos de ejemplares arrancados de cuajo, mutilaciones, etc., dan al trayecto un aspecto desolador. Y todo por la incuria oficial y por esa ojeriza de los dueños de cultivos colindantes con la carretera, que no ven otra cosa que su propio interés o egoísmo.

De ahí que hagamos nuestro el siguiente fragmento del notable artículo, en forma de voz de alerta, de Quintana: "En verdad, da pena ver cómo se está asesinando el paisaje en nuestras islas. La sed de las inmobiliarias, la fiebre del negocio turístico, la falta en tantos Ayuntamientos de unas severas ordenanzas urbanísticas, están destruyendo despiadadamente nuestro paisaje rico, vario y diverso".

Porque hay el paisaje urbano y el paisaje rural. Pero es en éste donde más se ceba el despropósito, al talarse árboles sin la debida reposición de otros nuevos, y proyectarse edificios, habitables o de labranza, reñidos con la unidad y el tono del paisaje. Edificaciones pomposamente llamadas de "infraestructura" con cuyo snobismo lingüístico se trata de encubrir el crimen que se comete con nuestro paisaje. El mal gusto y el afán de lucro va poco a poco acabando con nuestras bellezas naturales.

Con cuanta emoción recordamos los cánticos al paisaje de Temisas, Artenara, Valsequillo, Teror... por plumas ilustres como "Fray Lesco", "Jordé", González Díaz, don Rafael Ramírez Doreste y tantos otros. Todo era poco a la hora de ponderar lo nuestro o de romper lanzas en favor del arbolado como elemento principal del paisaje. Porque por entonces apenas si se conocían, afortunadamente, las "infraestructuras" de cemento armado.

Nos estamos quedando sin ese poco de paz virgílica, de georgico encanto de los campos tapizados de verdor, sembrados de flores, con sus fuenteccillas, sus torrenteras, sus plantíos... Caminitos de herradura que serpentean alturas; cerros azules donde los pinos hacen su eterna guardia; caseríos perdidos en las hondanadas o llanuras... música de los regatos y de los pájaros en los atardeceres cargados de silencio. De ese silencio y de esa paz de que tan necesitado está el hombre de hoy.

## Llegó ayer, con 470 pasajeros PRIMER "JUMBO" FLETADO POR UNA SOLA AGENCIA DE VIAJES ALEMANA

LA "NECKERMANN UND REISEN" SE PROPONE TRAER SEMANALMENTE 3.200 TURISTAS

Con la llegada de la temporada oficial turística de invierno empiezan también las inauguraciones de los vuelos "charters" procedentes de los más variados y distantes puntos europeos. Fue noticia el lunes la inauguración de la línea regular turística Valencia - Las Palmas a cargo de aviones de Spantax y organizada por el popular "Club de Vacaciones"; hoy, la arribada, al mediodía también de ayer, del primer avión "Jumbo" que viene fletado por una sola Agencia de Viajes alemana.

Y, en efecto, al mediodía aterrizó en Gando el "Jumbo-jet" de la compañía germana "Condor" —cuyas visitas son asiduas, trayendo turismo de un "poill" de agencias— totalmente fletado por la "Neckermann und Reisen" que representa en Las Palmas la

también Agencia de Viajes "Cy-rasa". Es la versión del "Jumbo" de 470 pasajeros. El avión arribó repleto de turistas y, más especialmente, con los que habían llegado semanas antes a bordo de otro tipo de aviones. La "Neckermann und Reisen" tiene programados, para la temporada turística regular, vuelos semanales, cada semana, 3.200 turistas.

Esta Agencia de Viajes alemana asimismo, ha programado durante todo el año, de enero a diciembre, este vuelo semanal con el "Jumbo" que parte de Frankfurt.

A la llegada del avión los turistas fueron recibidos ayer por representantes de la Agencia Cy-rasa y, a su vez, por los aires folklóricos de una agrupación típica.

## ADMINISTRACION JUDICIAL DE JUAN SAIZ DEL MORAL

URBANIZACION SANTA ELENA, 1ª FASE, EDIFICIO RIALTO Y EDIFICIO VIRGEN DEL PINO.

SE VENDEN VIVIENDAS LLAVE EN MANO Y PARA ENTREGAR EN OCHO MESES.

Edificio Virgen del Pino, Avenida de Escaleritas, núm. 58, planta de oficinas.

# Dos millones de pesetas del Ministerio de Trabajo CONCESION DE LA AYUDA DE ASISTENCIA TECNICA A S. A. L. C. A.

A primera hora de la mañana de ayer el delegado provincial de Trabajo, Sr. De Vicente Martín, recibió en su despacho a los miembros del Jurado de Empresa de AICASA, francos de servicios, acompañados del director en funciones de SALCA, don Alberto Cervera, a fin de comunicarle que por el Ministerio de Trabajo se ha dictado una Resolución concediendo dos millones de pesetas con cargo al Capítulo IV del vigente Plan de Inversiones del Fondo Nacional de Protección al Trabajo a fin de efectuar estudios jurídicos, económicos y técnicos sobre la viabilidad de una Empresa Asociativa Laboral que explote el transporte interurbano de viajeros en la Isla de Gran Canaria, y en todo caso ayude a fijar las bases para la ordenación del transporte interurbano de viajeros en la Isla de Gran Canaria.

Los estudios serán realizados por un grupo de trabajo mixto integrado por expertos de la Sociedad Anónima Laboral de Valencia SALTUV, y otros profesionales de las distintas ramas que requieren la naturaleza de los estudios a realizar. Con carácter totalmente desinteresado colaborarán con el mencionado grupo de trabajo funcionarios del Cuerpo Nacional de Inspección de Trabajo, y del Cuerpo General Técnico de la Admi-

nistración Civil del Estado, destinados en el Ministerio de Trabajo.

### PLAZAS DE INSTRUCTORES PARA EL PROGRAMA DE PROMOCION PROFESIONAL OBRERA

La Dirección General de Promoción Social, del Ministerio de Trabajo, anuncia convocatoria para contratar 15 instructores para el programa de promoción profesional obrera (PPO).

Los aspirantes deben ser de nacionalidad española, mayores de 21 años, con el Servicio Militar o Social cumplido (o exentos del mismo), con título de Licenciado Universitario, Técnico de Grado Superior, Técnico de Grado Medio, o Profesor Mercantil, y con experiencia profesional mínima de dos años.

El plazo de admisión de solicitudes termina el 15 de noviembre de 1971.

Las Bases de la convocatoria y la documentación de solicitud pueden obtenerse en la Gerencia Provincial del PPO, calle General Franco, número 12, bajo, Las Palmas de Gran Canaria, o escribiendo a la Gerencia Nacional del PPO (Calle Bretón de los Herreros, 41, Madrid-3).

# PROGRAMAS DE RADIO

### CENTRO EMISOR DEL ATLANTICO

6.45, Apertura y lectura de programas; Buenos días; 7.00, Primer diario hablado de Radio Nacional; 8.00, Ventanal de la mañana; El pulso de los días; Copla de las islas; Etimologías musicales; 8.30 La mujer; 9.05, Protagonistas: Nosotros; 10.30, El Oyenete programa; 13.00, Discoteca 71; 13.30, Diario hablado de Radio Nacional; 14.00, Archipié-

lago; última hora; 15.00, La hora del soldado; 16.08, Concierto de la tarde; 17.05, Para vosotros jóvenes; 20.10, Ayer y hoy de la música ligera; 20.30, Diario hablado de Radio Nacional; 21.30, Ciudadades del mundo; 23.00, Boletín informativo resumen; 24.00, Sobre la hora cero; París Melodía; Sombras; Palabras; Sorridos; 24.30, Circuito nocturno; 3.00, Despedida y cierre.

### RADIO ECCA PROGRAMAS EN 236 METROS DE "ONDA MEDIA"

#### MAÑANA

9.00, Apertura; 9.03, Índice de programas; 9.05, Momento musical; 9.15, Oración de la mañana; 9.15, Buenos días amistad; 10.50, Cuadro de honor; 11.00, Momento musical; 11.05, Avisos; 11.10, Obsequios; 11.30, Bolsa de trabajo.

#### TARDE Y NOCHE

12.00, Clases del 7º nivel; 1.30, Clases del 6º nivel; 2.20, Clases de Contabilidad; 3.00, Programa musical; 4.00, Clases de los niveles 5º A y 5º B; 5.00, Clases del 8º nivel; 6.30, Clases del 6º nivel; 7.30, Clases de los niveles 3º y 4º; 8.30, Clases de los niveles 1º y 2º; 9.30, Clases de los niveles 5º A y 5º B; 10.30, Clase de Contabilidad; 11.30, Despedida y cierre.

### PROGRAMA EN 90.4 MEGACICLOS DE FRECUENCIA MODULADA

11.00, Apertura; 11.03, Índice de programas; 11.05, Oración de la mañana; 11.10, Momento musical; 11.15, Música joven; 12.00, Exitos instrumentales; 13.00, Cada día un intérprete; 13.30, Clases niveles 5º A y 5º B; 14.30, Clases 8º nivel; 16.05, Concierto; 17.00, Nuestra música le acompaña; 18.00, Grandes orquestas; 19.00, Clases 8º nivel; 20.30, Clases 6º nivel; 21.30, Clases 7º nivel; 23.00, Clases 3º de inglés; 23.30, Despedida y cierre.

### RADIO POPULAR

6.55, Apertura; 7.00, El canta mañanas; 9.00, Club de la mañana; 11.00, Te habla una mujer; 12.00, El periódico de los discos; 13.00, Programas de sobremesa y tarde; 13.01, Pueblo canario; 13.30, Diario hablado de Radio Nacional de España; 14.15, Radio popular y los deportes; 14.20, Fagoror (Servicio informativo); 15.00, Clásico selecto; 16.00, Música joven; 18.00, 8 grupos musicales; 18.30, Vuestra amiga Alicia; 19.00, Larga duración; 20.00, Programa de noche; 20.30, Conexión con Radio Popular de Madrid para la retransmisión de la información del Sínodo desde Roma; 21.00, Diario hablado de Radio Nacional de España; 21.45, Mundo actual; 22.00, Noches de Radio Popular; 00.55, Buenas noches. Programas de mañana; 01.00, Fin de la transmisión.

### RADIO ATLANTICO

6.55, Apertura; 7.00, Primer programa; 9.00, Programa turis-

### OFRECIDA POR LAS AUTORIDADES CIVILES

## CENA EN HONOR DE LAS PERSONALIDADES VALENCIANAS

Anoche y en el Hotel Santa Catalina, las primeras autoridades civiles de Las Palmas, ofrecieron una cena en honor de las primeras autoridades y personalidades valencianas que se han desplazado a la capital con motivo del vuelo inaugural de la línea "charters" Valencia - Las Palmas, de cuya arribada ofrecimos ayer amplia información gráfica y literaria.

A la cena asistieron también las primeras autoridades militares de la provincia y otros invitados.

Por la mañana, los expedicionarios valencianos visitaron el sur de la isla, siéndoles servido un cóctel en la Urbanización Puerto Rico, seguido de un almuerzo en el Hotel Maspalomas-Oasis.

Hoy efectuarán una excursión a la isla de Lanzarote, donde almorzarán, regresando por la tarde a Las Palmas, donde en el Hotel Cristina será ofrecida una cena de despedida, a la que han sido invitados los directores de los medios informativos.

Mañana, jueves, la expedición se bifurcará, regresando a Madrid parte de ella y la otra siguiendo viaje a Tenerife y La Palma, donde visitarán el volcán Teneguía.

## "LOS BEATLES DE CADIZ" Y EL CIRCO

En comentario aparecido en estas mismas páginas de nuestra edición de ayer y que titulábamos "El Circo", hacíamos alusión a la presencia en él de los humoristas gaditanos "Los Beatles de Cádiz". En la citada nota, y por error, confundimos la empresa del Bruselas Circus con la otra, el Berlin Zircus, que es la que presenta en nuestra capital al Circo Ruso que, a su vez, nada tiene en común con los citados "Beatles de Cádiz". Decíamos en la repetida nota que "En esta nueva era del circo, sus empresarios han decidido incluir algún nuevo aliciente (nuevo en el circo) tal como sucediera en el Price —el último que nos visitara— con Mary Santper; y como lo hace ahora este Berlin Zircus, Bruselas Circus, Circo Ruso, con los conocidos humoristas "Los Beatles de Cádiz".

Lamentable confusión puesto que se trata de dos circos bien distintos que actuarán simultáneamente en nuestra capital. Y es solamente el Bruselas Circus, instalado en la trasera de la Comandancia de Marina, quien ofrece la actuación de los citados y destacados artistas.

La confusión fue creada porque ambos circos ofrecen al público de nuestra capital un espectáculo auténticamente internacional, con participación de artistas de muchos países, entre los que se encuentra Rusia. Y de ahí la confusión.

Estimamos que ambos espectáculos son por igual merecedores de la atención de nuestro público, pues en ellos se ofrecen atracciones de auténtico relieve internacional con participación masiva de los mejores circos del mundo.

En cuando a "Los Beatles de Cádiz" insistimos que actuarán sola y exclusivamente en el Bruselas Circus, que nada tiene que ver con el Circo Ruso y que si lo entremezclamos, confundiéndonos fue debido a un simple error de interpretación.

Quede claro, pues, que el Circo Ruso (instalado detrás de nuestro periódico) no tiene ninguna conexión con el Bruselas Circus (situado en la trasera de la Comandancia de Marina), y por consiguiente, tampoco con "Los Beatles de Cádiz" que vienen en exclusiva, con el repetido Bruselas Circus.

La importancia que concedíamos en la reseña de referencia a la presencia del circo en Las Palmas, se ve ahora realzada al comprobar que son dos y no uno los espectáculos circenses que se nos ofrecen. Dos circos de raigambre internacional que se presentan por vez primera en nuestra isla y que van a entablar una limpia competencia entre sí para ganarse el favor de los entusiastas aficionados de ahora y de siempre. Con programación bien definida, ambos espectáculos ofrecen al público de Las Palmas los suficientes atractivos para que ninguno de ellos escape a nuestra curiosidad.

LOPEZ GALAN

lico; 9.50, Palabras para una noticia; 10.00, Notas locales; 10.15, Robin Hood Cap. 21; 10.30, Música y canciones en la mañana; 11.00, Programa femenino "Nosotras"; 11.15, Aventuras de Maestro Rafael; 11.30, Guía alimentaria; 11.45, Julio Iglesias; 12.00, Notas locales; 12.20, Aírcs canarios; 12.40, Novedades Disco Expres; 13.00, Espacio musical a cargo de los 6 Hermanos Janset; 13.15, Información cinematográfica; 13.20, Noticiero del motor; 13.30, Diario hablado de Radio Nacional de España; 14.05, El tiempo nuestro amigo; 14.15, A cada vuelta del mundo; 14.30, Lucha canaria; 14.45, Noticias y noticias; 15.00, Música selecta; Jorge Bolet, interpreta al piano, las obras de Federico Chopin, "La Polonesa Opus 53", "El vals núm. 1", "La Fantasia, Impronpu"; "El Nocturno N.º 2", "El Estudio núm. 10", "La Polonesa núm. 1", "El Estudio Opus 10", "E. Vals núm. 1", "El Preludio núm. 15", y el "Estudio de Sol Bemol Mayor"; 16.00, Media hora con música y canciones; 16.30, La terna de la Universidad de Ciencias Políticas; 16.45, Novedades discográficas; 17.00, Voces de América Latina; 17.30, Discos dedicados; 18.00, Grandes almacenes; 18.30, Sólo para niños; 18.45, El señor de Bembibre Cap. 12; 19.00, Programa turístico; 20.00, Información Sindical, Nacional, en conexión con Radio Centro; 20.15, Los Tres Sudamericanos; 20.30, Mensaje al Atlántico; 20.45, El campo; 21.00, Diario hablado de Radio Nacional de España; 21.30, El tiempo en las islas; 21.35, Ia orquesta de Harry Beidler 21.45, Actualidad deportiva; 22.00, la ronda; 22.45, Alcohólicos anónimos; 23.00, Operación noche; 1.00 Fin de la transmisión.

### El viernes se inauguran las nuevas instalaciones del Instituto "Pérez Galdós"

El próximo viernes, a las doce, en el Instituto Nacional de Educación Media, "Pérez Galdós", tendrá lugar el acto de bendición de sus nuevas instalaciones e imposición de la Cruz de Alfonso X el Sabio a su director, don Atilio González Rodríguez.

A mismo tiempo, la Delegación Provincial de Educación y Ciencia nos comunica que el profesor Berruer, experto de la UNESCO, está desarrollando un seminario sobre "Tecnología Educativa" desde ayer hasta el próximo sábado, día 6, en el Instituto "Isabel de España".

## CONSTRUCTORA ESCANDINAVA, SOCIEDAD ANONIMA

(CONESCANSA)

En cumplimiento de lo que establece el Art. 86 de la Ley sobre Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas, se anuncia que en la Junta General Extraordinaria de esta Compañía celebrada el 19 de Julio de 1971, se acordó el cambio del objeto social de la misma y, consiguientemente, la modificación del artículo segundo de los Estatutos por los que se rige, formalizándose tal acuerdo en escritura otorgada ante el Notario don José María B'och Rodríguez el 29 del mismo mes, quedando redactado dicho precepto estatutario en la siguiente forma: "Artículo 2º.—La Sociedad tiene como objeto la adquisición y enajenación por cualquier título de terrenos, edificios y fincas rústicas y urbanas en general, así como la urbanización construcción, compraventa, administración, tenencia, explotación y arriendo, tanto activo como pasivo, de los mismos, ya en su totalidad, ya por pisos o plantas".

Lo que se hace público para general conocimiento. Las Palmas de Gran Canaria, 26 de Octubre de 1971. EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

# SIGUE RUGIENDO

## Extraordinaria afluencia de lava al mar

### No hay limitación, tanto de día como de noche, para visitar el volcán



Impresionante aspecto de los ríos de lava a su llegada al mar. Nubes de vapor se elevan constantemente al aire. -- (Foto Momito)

## OBSESION DE NUEVAS BOCAS

SANTA CRUZ DE LA PALMA, 2.—(Del enviado especial de EL ECO DE CANARIAS y Pyresa. Cristóbal Rodríguez, por teléfono).—Aunque algunos titulares sean sensacionalistas, la verdad es que la gente está obsesionada. Tiene psicosis de temor, psicosis de "boca". Imagina nuevos cráteres y ven polvareda, y si te pones a exagerar, hasta de humo de cigarro si fumas con intensidad. Aquello de abajo nos va a dar un susto y la lava está corriendo por la montaña colorada". Es una de las muchas frases similares que has escuchado hoy en los caminos que llevan hasta el improvisado mirador de las Tablas. Existe esa obsesión por los nuevos cráteres que puedan brotar en cualquier punto impensado de los alrededores. Es la realidad porque la gente lo siente y lo dice. Y hay que hablar o escuchar a las personas para no tener duda de ello. Pero muchos se lavan las manos diciendo que exageramos.

### LA LAVA SE NOTA MAS

A pesar de su viscosidad, la lava ahora parece más líquida.

## FORMIDABLE ORGANIZACION DE LAS AUTORIDADES Y LA BENEMERITA

SANTA CRUZ DE LA PALMA, 2.—(De nuestro corresponsal RAFAEL AUYANET, por teléfono).—Desde la erupción del Teneguía, el punto de reunión de todos los habitantes de La Palma y los forasteros que se encontraban, o que han venido a la isla con el único fin de admirar esta espectacular manifestación de la Naturaleza, ha sido Fuencaliente.

Infinidad de vehículos de todo tipo han circulado por las carreteras palmeras con un único destino: Fuencaliente. Sin embargo, y a pesar de las caravanas constantes que se han formado en las dos rutas que conducen a la población, no ha habido ningún accidente. Esto es

Su lengua roja es fácil divisarla desde lo alto, discurrendo por el cauce que se ha trazado entre la solidificada. El cráter grande o la boca del Teneguía I, se desarrolla más hacia arriba por su cara occidental. Al contrario, su lado oriental disminuye para que la lava pueda caminar libremente. El llano, a pesar de todo, ya no lo es.

También ha crecido el Teneguía III, el cráter que se abrió ayer, y quizá alcance ya los 50 metros de alto. Parece como si desde dentro le dirigiese al-

gulen, como como si tuviera que llevar el compás al ritmo que late el corazón de la Tierra. Arroja intermitentemente materiales sólidos, y gases que forman un hongo de humareda negra. Luego se toma un respiro y vuelve a lo mismo. Quizá esté cansado, o se reserve para el último, asalto.

### SE EXTIENDE LA LAVA

Posiblemente le ocurra tal como señala el refrán: "Abarcas mucho y apretar nada". Por el

## 20.000 PERSONAS EN FUENCALIENTE

FUENCALIENTE (Isla de La Palma), 2 (Cifra). — El "boom" turístico, en estos días, se ha localizado en la localidad de Fuencaliente donde veinte mil personas, aproximadamente, entre ayer y hoy, contemplaron el espectáculo que ofrece el volcán de Teneguía con su penacho de fuego.

El volcán sigue su proceso normal de calentamiento por decirlo, con una expresión popular, y su tendencia expansiva se orienta hacia el Oeste y el Sur. Las barridas que podrían verse afectadas, es decir Las Caletas, Las Indias y Los Quemados, han sido evacuadas.

algo muy difícil, dadas las prisas que todo el mundo tiene para llegar cuanto antes al volcán. He aquí donde tenemos que felicitar muy sinceramente a las autoridades por la excelente organización que han dispuesto, con el fin de evitar en todo lo posible que los probables accidentes hiciesen acto de presencia.

También, como no, tenemos que aplaudir la extraordinaria intervención de la Guardia Civil, que en una buena distribución de fuerzas ha ocupado los lugares más estratégicos para que nada ocurriese. En estos días de extraordinaria agitación, su éxito ha sido completo.

momento, hace las dos cosas. Porque hay que sumar una nueva ramificación —que no ha llegado al mar— nacida de la lengua que desemboca en el Océano al naciente del faro; se amplía más su campo de acción. La otra, que partió desde Teneguía II, también brota con mayores ganas. Y aprieta, con gran serenidad y desenvoltura, al mar. Las columnas de vapor son más permanentes.

### LA INQUIETUD Y LA EXAGERACION

El pueblo se pone serio para hablar del fenómeno natural, seguidos con la obsesión. Con la inquietud y la exageración. "Estaban diciendo hoy que La Palma se iba a hundir". Se lo escuchamos a una señora. "Hay que ver la fuerza que tiene esto", afirmaba un hombre de Tajulla. Los diálogos son fluidos y tajantes. Hay para todos los gustos, porque muchos son los cristales con los que se mira al gigante. La mujer tira del marido, "Vamos ya, Gregorio", y otro hombre que viene hacia las Tablas, exclama: "Fuerte jumo está subiendo ahora". Pero la mayoría, dentro del excepcionalismo y la intranquilidad, usan lenguaje neutro: "Yo no entiendo esto", aunque no carente de temor.

Aun así, con el reflejo de la preocupación, ves como se acercan hasta las fallas naturales numerosos ancianos; solos ayudados, con bastón, con muleta; familias enteras, niños... todos quieren ver con sus ojos. Si tiembla la montaña, susto y pasan la hoja. La procesión va por dentro.

### NUEVA VISITA DEL GOBERNADOR CIVIL

Las casas, al son de las explosiones, se estremecen. Unas más que otras. Las ventanas y puertas hacen de sismógrafos. Algunos se vuelven o miran hacia el techo. Paredes añaden grietas a su original colección, iniciada hace dos semanas.

Don Antonio del Valle Menéndez, gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, volvió hoy desde Tenerife. En Fuencaliente se unió con el pleno del Ayuntamiento para tratar sobre medidas de organización. Las autoridades se mantienen en sus trece y al pie del cañón. Loable tarea. Más tarde el gobernador se fue con el profesor Fuster a recorrer y contemplar nuevamente la evolución del volcán. De noche regresó a la capital palmera. Dijo que no habían aumentado ni los daños ni los riesgos. Que se mantenían las medidas de seguridad adoptadas.

### NOTA OFICIAL

El profesor Fuster, por la Comisión Nacional de Vulcanología —el profesor Bravo ya no está en la isla— dice en el parte oficial que durante el día de hoy el centro de emisión Teneguía I ha mantenido su actividad con análoga intensidad que en la jornada anterior, y que sigue funcionando como surtidor de bombas y escorias, emitiendo gran volumen de lavas viscosas que siguen penetrando en el mar al Este del Faro de Fuencaliente.

Por otro lado, afirma que el centro Teneguía II, por inyección subterránea de lava, con



En el talud del primer término surgió el lunes el nuevo cráter, agrietamiento y fisuración generalizada, ha destruido completamente el edificio volcánico originado al Sur del centro Teneguía I, y que estas enormes masas de bloques incandescentes y lava se desplazan hacia el Sur-Suroeste y están rebasando el escape cercano a la costa. Asimismo añade que el centro de Teneguía III, surgido ayer, ha manifestado poca actividad; periódicamente lanza escorias que han construido un pequeño cono.

Finaliza el parte oficial diciendo que no se han observado nuevas prolongaciones de las fisuras ya existentes, y que los procesos eruptivos, en conjunto, se desarrollan con normalidad, no existiendo ningún síntoma

que indiquen modificación sustancial de esta situación.

### FINAL DE LUNA LLENA

El faro sigue funcionando. Por lo visto no hay luz suficiente con los destellos del volcán. Y no tienes que poner el dedo en la llama para afirmar que aquel, es decir, el faro, no sirve de nada. Tres ojos, incandescentes, incómodos, abiertos día y noche, siempre verán más que uno. Ha vuelto a llover. El frío es acompañante perenne desde que se muere el Sol. El volcán, lamentado tras lamento. La gente, con dolor de psicosis.

La crónica de hoy te ha dejado mal sabor de boca. Decládate y rotundamente, no te va la Luna llena...

## LOS CAMPESINOS NO PUEDEN REANUDAR LA VENDIMIA

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 2 (Cifra).—Nada de particular se ha desarrollado en torno al volcán de Teneguía a partir de las diez y media de anoche y hasta la misma hora de esta mañana. Según informa el delegado del Gobierno en la isla de San Miguel de La Palma, Francisco Laina García.

Lo que sí se ha oído durante toda la mañana es el fuerte rugir del volcán y lo que se sigue también observando es que la proporción de lava desbordada hacia el mar puede calcularse en aumento de cuatro a uno en relación con las jornadas precedentes, lo que se considera como muy poco esperanzador.

Continúan llegando a la zona afectada gran número de personas. Muchas más aún después de la alarma surgida ayer al originarse una violenta explosión y aparecer una nueva boca en el volcán.

Se anuncia para estos días la llegada a la isla de La Palma del capitán general, gobernador civil y otras autoridades de Valencia, que llegaron ayer a Las Palmas en unión de representantes de todos los medios informativos de la capital del Turia, con ocasión del vuelo inaugural "charters" Valencia-Canarias.

El señor Laina García informa también que en la región afectada impera la calma más absoluta, que sólo es alterada por el gran número de personas llegadas en aviones y en el buque correo esta mañana, procedente de Tenerife, con el sólo fin de presenciar el fenómeno que hoy cuenta el octavo día de su nacimiento, muchos ya para los vecinos de Las Indias, Las Caletas y Los Quemados, que esperan impacientes volver a sus tierras para trabajarlas, principalmente los viñedos cuyo fruto está cubierto por la arena negra y las cenizas arrojadas por el volcán.

Esta mañana regresó de La Palma el catedrático de la Universidad de La Laguna, Telesforo Bravo, que mañana pronunciará una conferencia sobre el volcán, que ha despertado gran interés.

Ante la situación de normalidad de la erupción volcánica, se han dictado nuevas normas para la visita del público que, a partir de hoy podrá hacerlo, desde los lugares establecidos para la observación de la erupción durante las 24 horas del día, sin limitación alguna.

D. E. P.  
EL SEÑOR DON



## SEBASTIAN GARCIA SANTANA

QUE FALLECIO EN ESTA CIUDAD EL DIA DE AYER, A LOS 47 AÑOS DE EDAD, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

Su esposa, doña Ana Hernández Castellano; hijos, Alejandro y Claudio; tía-madre, doña Isabel Goyanes García (viuda de De' Rosario); hermanos, José Isidro y Chona; tía, doña Edermira García del Rosario; madre política, doña Luisa Castellano Rodríguez; hermanos políticos, doña María Luisa, don José y doña Rosa Hernández Castellano; doña Isabel Rodríguez Pérez, doña Carmen Santana Medina y don José Gil Pérez; primos, sobrinos y demás familiares

RUEGAN una oración por su eterno descanso y se sirvan asistir a la conducción de su cadáver, que tendrá lugar HOY, a las DOCE Y MEDIA de la mañana, desde la casa mortuoria, calle Pelayo, número 22 (Cuarenta Casas) a la parroquia del Santísimo Cristo, y desde allí al cementerio católico del Puerto de la Luz; por cuyo favor les quedarán eternamente agradecidos.

Las Palmas de G. Canaria, 3 de noviembre de 1971

EL TIEMPO ES ORO

POCAS NUBES

Los mapas del tiempo continúan inalterables en cuanto a la situación meteorológica. El anticiclón continúa centrado sobre Francia, y en la Península Ibérica se mantendrán las nubes en el litoral valenciano, murciano, mediterráneo andaluz y baja Andalucía, pudiendo registrarse chubascos de inestabilidad y tormentas en todas estas regiones. En el resto de España continuará el buen tiempo, con algunos intervalos de cielo parcialmente nublado en Extremadura, Centro, Bajo Ebro y litoral catalán, y nieblas en el interior de Galicia, Cantábrico, Ebro Cataluña, Nordeste del Duero y puntos dispersos de La Mancha. En Baleares y Canarias, el cielo estará poco nublado. Las temperaturas se mantendrán estacionarias.



**KALISE**  
es mejor

# Cartas al Director

## DOS BLOQUES ANTAGONICOS: EN FUTBOL Y EN POLITICA

Sr. director de EL ECO DE CANARIAS.  
En Sevilla la selección de fútbol rusa al jugar contra la española en la forma que jugó, quiso decirle a la parte del mundo que no comulga con las ideas comunistas simbólicamente en el lenguaje del fútbol, que en la política internacional las organizaciones humanas comunistas juegan de la misma manera, replegándose para no perder posiciones cuando las circunstancias le son adversas, y lanzándose audazmente al ataque para obtener ganancias cuando le son favorables.

La selección de fútbol española en manera alguna pudo en Sevilla ganarle a la rusa, porque en los momentos de peligro los defensas, los medios y los delanteros casi todos de ésta formaban con su portero una barrera humana ante su puerta, que materialmente impedía que la pelota pudiera llegar a la red.

En Sevilla la selección de fútbol rusa defendió su terreno de juego, como en la política internacional las organizaciones humanas comunistas defienden sus posiciones, por lo que fueron inútiles los ataques de la selección futbolística española contra ella. La selección de fútbol rusa sólo contraatacó cuando estuvo segura de no perder, pero no lo hizo nunca al azar, ante la alternativa de ganar o perder, e idéntico juego es el que desarrollan las organizaciones humanas comunistas en la política internacional.

La posibilidad de que en el mundo puedan ser eliminadas, como en los torneos internacionales de fútbol se eliminan las selecciones nacionales de fútbol, las organizaciones humanas comunistas, va siendo cada vez más remota, porque dado su sistema defensivo la lucha

contra dichas organizaciones humanas terminará siempre en tablas.

Los anticomunistas lo mismo que los comunistas ambiciosos deben a mi juicio ir haciéndose a la idea de que el mundo ha quedado dividido en dos grandes bloques semejantes a dos grandes selecciones de fútbol, y que continuará así dividido por mucho tiempo, jugando ambos bloques sus partidos en el terreno de juego de la política internacional con el resultado del empate a cero, hasta que uno de los dos logre perforar la barrera defensiva del otro y pueda golearle.

La victoria en el futuro será sin duda de ningún género del bloque mejor preparado para la lucha, y que al igual que en el fútbol en el terreno de la política internacional desarrolle mejor juego.

La excelente preparación de la selección de fútbol rusa quedó demostrada en Sevilla, y las organizaciones humanas comunistas con una preparación semejante difícilmente podrán ser vencidas en el terreno de juego de la política internacional por sus oponentes las organizaciones humanas anticomunistas.

En Sevilla la selección de fútbol rusa al jugar contra la española en la forma que jugó, le ha dicho simbólicamente en el lenguaje del fútbol al bloque anticomunista que se enfrenta al comunista, que el resultado de los partidos de ambos bloques en el terreno de juego de la política internacional no será otro que el del empate a cero, mientras uno de los dos no logre abatir al otro perforando su barrera ideológica defensiva.

MENA CABALLERO

## "¡UN AUTOGRAFO, O ESTOY ARRUINADO!"

El más leído periódico alemán, "Bildzeitung", publica el 28-10 de Bilbao la siguiente noticia:

"Alteza, ¡deme un autógrafo, o estoy arruinado!" Con este grito, un hombre de unos 40 años rompió el cordón de policía, corriendo hacia el Príncipe Juan Carlos. El futuro monarca de España, riéndose le dio el autógrafo y el obrero le con-

tó: "He apostado en mi pueblo por 25.000 pesetas y un banquete para todos los aldeanos que recibiría de usted un autógrafo".

El "Bildzeitung" no dice nada, si los que perdieron también han reído y pagado...

Estimado amigo: Esto me parece muy bonito y gracioso. Según mi opinión

vale la pena de publicarlo en el "ECO".

Le saludo muy atentamente,

Walter JABLONOWSKI

N. de la D.—Ya se publicó en su día la noticia sucedida con motivo de la visita del Príncipe de España a Bilbao.

## ELECTRIFICACION EN "CASA LOS PASTORES"

Sr. director de EL ECO DE CANARIAS. Ciudad.

Admirado director: Le ruego dé cabida en la sección correspondiente del rotativo que, con tanto acierto dirige, a estas líneas. Mi gratitud por adelantado.

Tienen por objeto las presentes líneas el exponer, en nombre de todo el vecindario y en el mío nuestra gratitud a cuantas personas vienen, de una u otra forma, trabajando con gran entusiasmo, a fin de hacer gozosa realidad la instalación del fluido eléctrico en este laborioso rincón isleño, cuya promesa da-

ta de seis años atrás. De modo muy especial queremos hacer patente nuestra satisfacción a los señores de Sardiná (sus nombres los omitimos por especial indicación de los mismos), quienes no sólo han codido el terreno necesario para la construcción del necesario torreón, sino también han consentido sean trasladadas unas palmeras que dificultan, enormemente, el tendido de los cables. Por otra parte, ni ellos ni ninguno de aquellos señores en cuyos terrenos han de instalarse los postes de alta tensión, han puesto objeción alguna. Todas han sido facilidades por lo que la gattitud del vecindario corre pareja con el alborozo allí re-

nante, ante el inminente fausto acontecimiento de la llegada de la luz. Se trataba febrilmente y las colaboraciones se prodigan. Confiamos en que los trámites pendientes se ultimen a la mayor brevedad y pronto podamos arrinconar las actuales luces para dar paso al alumbrado eléctrico, por otra parte tan necesario para el funcionamiento de los electrodomésticos y demás aparatos al uso. Gracias, muchas gracias a todos, y hasta que podamos anunciarles la realidad de la luz eléctrica en nuestra barriada.

El presidente de la Asociación de vecinos,

M. HERNANDEZ ROMERO

## LA TAURAMAQUIA Y NUESTRO TIEMPO

Sr. Director de EL ECO DE CANARIAS. Es sabido que las manifestaciones artísticas se nos presentan en las más variadas formas y características en relación a la época que pertenecen.

No encuentro, pues, una explicación lógica al hecho de que en los tiempos que corren, cuando todos nos creemos y presumimos de poseer la verdad y una alta conciencia de la moral que se mueve con la cultura alcanzada en comparación a la habida en tiempos pasados, que se celebra tal espectáculo de calidad sangrienta y cruel. El mencionado espectáculo era comprensible y aceptable cuando corrían los años 1700 y 1800, puesto que la mente del hombre de entonces estaba a la altura de sus errores al igual que la capacidad mental del hombre actual guarda relación con los errores que comete.

Por tanto, el que esto persista hoy por hoy, es como hacer chocar dos piedras para encender una cocina de gas butano cuando podemos hacerlo cómodamente con una obra de nuestro

tiempo: un mechero de pilas.

Entonces tenemos que todos los ejecutantes actuales, ansiosos de ser supuestos auténticos genios que tratan de introducir nuevas formas, lo único que logran con esto es desvirtuar lo que en esencia fue reflejo de otros tiempos.

Sería una forma absurda que los actuales pintores siguieran pintando como en la época de Rafael, Velázquez o el próximo y auténtico Picasso, por ejemplo, pues teniendo a su alcance mejores procedimientos eso sería perder el tiempo. La pintura por ser una rama de las artes, propagadora de la cultura, y a su vez un tanto de científica, es un fenómeno progresivo. Y aunque mi propósito no es hablar de ella sino de la tauramaquia, diré que esto es un reflejo de la pobre cultura de los tiempos que nos han precedido. Por tanto, si no queremos perder el tiempo, la tauramaquia, pienso, debe desaparecer del tránsito actual

FERMIN VAZQUEZ JUDEZ

## FELICITACION A TV. E.

Sr. director de EL ECO DE CANARIAS. Las Palmas.

Muy señor mío:

Ruego a su reconocida atención que publique estas líneas en la correspondiente sección de su periódico.

Desearía felicitar al director de TV.E. en Canarias y a su per-

sonal por los magníficos reportajes que, desde La Palma, en el mismo escenario del volcán Teneguía, nos han servido de ejemplo al mismo pie del mismo, vía satélite con la Península.

Pero también estas líneas las aprovecho para pedirle una aclaración. ¿Hay algún proyecto para poner en Canarias la segunda canal? Creo que para ello hay cierta preparación, y

como nuestra televisión es estatal, son los organismos estatales los únicos que pueden darle a Canarias ese segundo canal que en la Península ya hace años funciona.

Es, creo, lo que actualmente le falta a TV.E. en Canarias.

Muy agradecido, señor director, le saluda,

José MORALES AMADOR

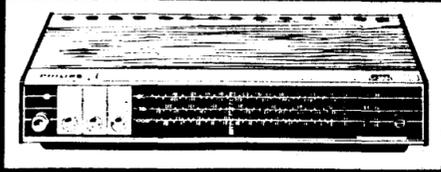
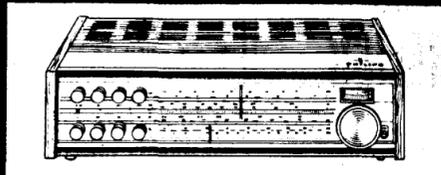
## Logros de PHILIPS en Alta Fidelidad

Investigar. Investigar continua y constantemente. Investigar durante cuarenta años en el campo del sonido, ha dado como resultado la creación del sistema PHILIPS Hi-Fi Internacional, la última palabra en reproducción sonora. Conozca las unidades PHILIPS de Hi-Fi. Admire todo lo que PHILIPS ha conseguido en sonido. Y presentación. Uni-

dades completas para ser situadas en la biblioteca, adaptadas electrónicamente, en las que se une a un funcional y severo diseño, el más exquisito y lujoso acabado.

El RH-591, amplificador stereo con 2 x 30 W. de potencia musical. El RH-691 sintonizador de radio M.A./M.F. de cuatro ondas, maravillosamente sensible para conseguir una sintoni-

zación absolutamente pura. El "202 Electronic", un tocadiscos con el que conseguirá conocer una nueva dimensión musical. Cajas acústicas para una reproducción rica, fresca y limpia, que llenarán el ambiente de todos los tonos y matices musicales audibles. Conozca lo que ha hecho PHILIPS en Hi-Fi y descubrirá todo el placer que aún reservaba la música para usted.



# PHILIPS

## NUEVO COMENDADOR DE LA ORDEN DEL MERITO CIVIL



Con verdadera satisfacción damos la noticia de haber sido distinguido con la preciada condecoración de Comendador de la Orden del Mérito Civil, nuestro entrañable amigo don Juan Ramírez Suárez, Interventor General del Cabildo Insular, recientemente jubilado. Ello, repetimos, es motivo de complacencia entre los que somos sus amigos y valoramos los quilates humanos y las virtudes excepcionales de este hombre que hasta poco tiempo ha venido prestando a la Administración muy relevantes servicios técnicos, desde su difícil cargo de Interventor General del Cabildo de Gran Canaria y de la Mancomunidad de Cabildos.

El galardonado, nativo de la ciudad de Gáldar, por la que siente verdadera veneración, cuna de sus ilustres antepasados, es uno de los granacanos de pro. Tras haber cursado con singular aprovechamiento los estudios mercantiles en Las Palmas, obteniendo los títulos de Perito y Profesor Mercantil, pasó luego a Madrid, en cuya Escuela Superior ganó el título de Intendente Mercantil. Con posterioridad ingresó en la carrera de Administración Local, obteniendo el cargo de Interventor, ocupando la Intervención del Ayuntamiento de Arucas hasta que en 1946 en que pasó a la Intervención General del Cabildo de Gran Canaria y de la Mancomunidad de Cabildos de la Provincia, hasta su jubilación reciente. Al frente de este importantísimo cargo y en labor administra-

dora y asesora realizó una fecundísima labor, a plena complacencia de sus superiores, reorganizando, además los servicios económicos.

Entre otros servicios se debe a don Juan Ramírez el poner en efectividad las Cartas Municipales, que han venido a enriquecer las haciendas exhaustas de los municipios.

El señor Ramírez Suárez, don Juan, ha sido presidente del Colegio Oficial de Secretarios, Interventores y Depositarios de Administración Local, en esta Provincia, siendo además, actualmente, miembro del Colegio Nacional de Economistas del Instituto de Censores Jurados de Cuentas de España, del Colegio de Titulares Mercantiles, del que es al propio tiempo Miembro de Honor, Consejero de la Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria, desde hace veinticinco años, etc.

Como se deja consignado su labor ha dejado profunda huella de competencia y trabajo ejemplar, de ahí que estos sobrados méritos le hayan servido para que el Caudillo la haya distinguido con la Encomienda del Mérito Civil.

Reciba el distinguido y viejo amigo el testimonio de nuestras más calurosas felicitaciones, por tan merecida recompensa.

La sorprendente foto que ilustra estas líneas es la pintura que del señor Ramírez Suárez ha hecho el ilustre pintor don Tomás Gómez Bosch.

S.J.S.



# V SEMANA DE MUSICA DEL CASINO

## Fue inaugurada por Victoria de los Angeles

La famosa diva Victoria de los Angeles llegó el martes por la tarde a Tenerife, donde fue objeto de un cordialísimo recibimiento por parte de diversas representaciones culturales de la isla, entre las que se hallaban el presidente del casino de Tenerife, don Bernardo Cabrera, y el crítico musical José Antonio Cubiles, del Centro Emisor del Atlántico.

Victoria de los Angeles se mostró muy satisfecha de su vuelta a la isla, donde ayer tarde, a las siete y media, inauguró la quinta semana de música de Tenerife, organizada por el expresado casino. Con Miguel Zanetti al piano, la extraordinaria soprano interpretó un selecto y amplio programa.

### EL "ANCERVILLE", CON MAS DE MEDIO MILLAR DE PASAJEROS

El martes hizo escala en el puerto de Tenerife, en viaje regular, con más de medio millar de viajeros, el trasatlántico francés "Ancerville", con destino a Dakar, y por la noche lo hizo el "Virginia de Churrua" español, de La Guaira con destino a Cádiz y Barcelona. En la jornada de ayer destacó la llegada del ferry "Black Watch", en su crucero turístico-frutero, así como de numerosos cargueros y tanques, entre otros el ruso "Guseppe Verdi".

### HERMANDAD DE DONANTES ALTRUISTAS DE SANGRE

La hermandad de donantes altruistas de sangre de la Seguridad Social, de la residencia sanitaria "Nuestra Señora de la Candelaria", de Santa Cruz de Tenerife, celebró ayer tarde a las cinco y media, junta general ordinaria, para tratar de diversos asuntos de orden interno integrados en la orden del día.

Entre otros, se procederá a la elección de los cargos vacantes por cese reglamentario.

### CURSOS BIBLICOS

El movimiento público diocesano de fe católica ha organizado dos cursos bíblicos en Santa Cruz de Tenerife, a celebrar los lunes, sobre los profetas, y los miércoles, sobre el

libro de Isaías. Ayer tarde, a las siete y cuarenta y cinco, disertó en el salón biblioteca de la parroquia de La Concepción el padre don Jesús Navarro.

### POSTULACION DE LA LUCHA CONTRA EL CANCER

Mañana, viernes, se efectuará en Santa Cruz de Tenerife la postulación anual de la lucha contra el Cáncer, a cuya presidencia de la junta provincial tinerfeña, doña Ana María Bethencourt de Amigón, le ha sido concedida la medalla de oro de la expresada campaña nacional, por sus continuados desvelos y meritoria labor. El viernes, día de la cuestación, serán instaladas en diversos puntos de Santa Cruz de Tenerife numerosas mesas peñoneras, y la postulación callejera estará a cargo de nutridos grupos de señoritas.

### PUESTA EN ESCENA DEL "TENORIO", EN VERSION DE ALBERTO OMAR

El Teatro de Cámara del Círculo de Bellas Artes obtuvo el martes un éxito rotundo, con la escenificación en el paraninfo de la Universidad de La Laguna del Tenorio, en versión de Alberto Omar. Un numerosísimo público asistió a esta representación, y se hallaban presentes el rector del primer centro docente y otras autoridades académicas. La versión del Tenorio, hecha por Alberto Omar, con efectos musicales y proyección de diapositivas, gustó mucho al nutrido auditorio, que aplaudió al realizador e intérpretes.

### TEATRO DE CEPSA

El grupo de teatro de cámara de "CEPSA" que dirige Ignacio García Talavera, ofrecerá hoy en el Círculo de Bellas Artes la última representación suya en Santa Cruz de Tenerife de la obra del autor chileno Jorge Díaz, "El cepillo de dientes", con el concurso de Pilar Rey y Antonio Abdo.

### CONFERENCIA DE CIORANESCU

Con una conferencia a cargo del profesor don Alejandro Cioranescu dará comienzo hoy en La Laguna el VI Curso para el diploma de estudios canarios, organizado por la Facultad de Filosofía y Letras y el Instituto de Estudios Canarios, adscrito a la Universidad y dependiente del Consejo de Investigaciones Científicas. La disertación del profesor Cioranescu versará sobre las ideas políticas del marqués de Villanueva del Prado.

### APERTURA DE CURSO

Ayer tarde, se celebró en La Laguna el acto inaugural del curso del Instituto de Estudios Canarios. La lección de apertura estuvo a cargo del catedrático de la Universidad don Teodoro Bravo, quien habló sobre la actual erupción del volcán de Teneguía, en la isla de San Miguel de La Palma.

### NUEVO DELEGADO DE LA COMPANIA DE PETROLEOS

Ayer tarde, en el curso de una recepción celebrada en el hotel Mencey, fue presentado el nuevo delegado de la Compañía Española de Petróleos en Tenerife, don Eloy Sansón Cabrera, y al propio tiempo la despedida del hasta ahora delegado de CEPSA don Angel Hernández Rodríguez. El acto fue ofrecido por la dirección de la expresada compañía.

### REUNION DE LA JUVENTUD

Representantes de la juventud tinerfeña, tanto asociada como no asociada, se reunirán mañana viernes, a las seis y media de la tarde, en la ciudad juvenil "Luis Moscardó" en convocatoria hecha por la delegación provincial de la Juventud. Se pretende lograr el protagonismo de la juventud en tareas de representación y participación.

# CONVENCION DE DELEGADOS Y JEFES DE VENTA DE "CALEDONIAN-BUA"

## CORRESPONDIENTE AL AREA DE ESPAÑA Y PORTUGAL

Presidida por el delegado en España, señor Callejón, se iniciaron ayer por la mañana en el Hotel Don Juan de nuestra capital, las reuniones correspondientes a la Convención de delegados y jefes de ventas de la compañía inglesa de aviación comercial "Caledonian-BUA".

Estas reuniones se celebran cada seis meses y se ha escogido para la presente Las Palmas por estar en ella una de las delegaciones más importantes de la compañía, que dirige don Manuel Doval.

La Convención se refiere al área de España y Portugal y asisten a la misma siete delegados de provincias y dos jefes ejecutivos. Se trata de una reunión ibérica, pues, en que se estudiarán los resultados de la anterior temporada para la planificación de las próximas, en especial la que se refiere a la de 1972. Estas reuniones durarán varios días.



LA PRESIDENCIA DEL ACTO

# XII CURSO DE FORMACION DE AUXILIARES DE LA ADMINISTRACION CIVIL DEL ESTADO

A las cuatro y media de la tarde del pasado martes, tuvo lugar en el salón de actos de la Casa de Colón, la inauguración del XII Curso de Formación de Auxiliares de la Administración Civil del Estado, para los aspirantes que superaron la fase de la oposición, residentes en esta provincia.

Este es el primero que se celebra en Las Palmas, pues anteriormente se realizaba en Alcalá de Henares, en la Escuela de Administración Pública.

Tras unas palabras de salutación por la presidencia, se procedió a la entrega de las credenciales de funcionarios en prácticas a los asistentes al mismo.

Por parte del presidente fue presentado el cuadro de profes-

ores, así como las materias que se van a tratar:

Director coordinador: don Luis Calvo Llorca, secretario general del Gobierno Civil.

Relaciones Humanas, don Angel Delgado Martín.

Simplificación del Trabajo Administrativo, don Antonio Martínez Pujón.

Función Pública, don Pantaleón Quevedo Vernetta.

Derecho Administrativo, don Juan M. Puente Pérez, que a su vez actuará como secretario del curso que tendrá tres semanas de duración y cuyo horario desde las cuatro de la tarde a las siete y media, y al término del mismo le serán entregados los títulos de Funcionarios de carrera.

## PUBLICACIONES

# Nuevo número de "Atlántida", revista de la Capitanía General de Canarias

Pulcra y bellamente editada —esta ha sido su norma desde el principio— acabamos de recibir el número 9, correspondiente al mes de agosto, de la revista "Atlántida", que edita la Capitanía General de Canarias y de la que es director el coronel don Pedro Fontenla Fernández y redactor-jefe el capitán don Carlos Ramos Azpiroz.

La portada presenta, a todo color, tres fotografías de otros tantos acuartelamientos del Sáhara. A lo largo de sus páginas, "Atlántida" ofrece al lector una Historia del Regimiento Mixto de Artillería número 94; un recuerdo, entre los héroes del Ejército, para el capitán general Alonso Vega; la conmemoración del X año jubilar; varias noticias de la región canaria; un reportaje sobre el paracaidismo; la siempre bonita cara de Noelia Alfonso que se asoma a la revista a través de una entrevista; un recuerdo para Ploasso, varias páginas dedicadas a las facetas deportivas; correo del lector; páginas científicas, etc.

En fin, una buena revista dedicada a temas generales, con predilección —como es lógico— de los referidos al Ejército que puede parangonarse entre las mejores de su especialidad no sólo en la Archipiélago sino en la Península.

Desde aquí reciban quienes hacen posible "Atlántida" nuestra felicitación y el impulso necesari-

rio para una superación que debe ser meta y horizonte de su cuadro de redactores.

# CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL

La Banda Municipal de Música ejecutará un concierto hoy, jueves, a las 7,15 de la tarde, en el Parque San Telmo, con el siguiente programa, bajo la dirección del maestro, Cruz Muñoz.

### PRIMERA PARTE

Por España (Pasodoble), B. Miranda.  
Sinfonía núm. 8, Incompleta (1º tiempo), F. Schubert.  
El Carro del Sol (Selección), J. Serrano.

### SEGUNDA PARTE

Clotilde de Nevers (Obertura), Maira.  
En un Mercado de Persa (Intermedio), Kelebeby.  
La del Manojó de Rosas (Selección), P. Sorozabal.

# GOBIERNO MILITAR DE LAS PALMAS

## JUZGADO PERMANENTE

### REQUISITORIA

ALAMO SANCHEZ JOSE, hijo de Antonio y de Carmen, natural de Las Palmas, domiciliado en Ladera Alta de San Juan número 13, de estado soltero, de profesión pinche de cocina, nacido el 6 de marzo de 1955, pelo negro, cejas al pelo, ojos pardos, nariz regular, barba poca, boca regular, color sano, estatura 1,60 metros aproximadamente, y como señas particulares tiene tatuajes en ambos brazos, procesado en la causa número 82 de 1971, por el presunto delito de INSULTO A FUERZA ARMADA, comparecerá en el término de quince días ante el Juez Instructor del Juzgado Permanente del Gobierno Militar de Las Palmas de Gran Canaria, Comandante de Artillería, DON HERACLIO FERRER OLVIA, bajo apercibimiento de ser declarado rebelde.

Se ruega a las Autoridades Civiles y Militares, la busca y captura de dicho individuo que ha de ser puesto a disposición de este Juzgado.  
Las Palmas de Gran Canaria, 3 de noviembre de 1971.

EL COMANDANTE JUEZ  
Fdo.: Heracleo Ferrer Olvia

# EDICTO

El Alcalde de la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria.

HACE SABER: Que, por don Vicente Suárez Domínguez, se ha presentado en estas Oficinas municipales proyecto completo en súplica de que se le conceda autorización para instalar un Bar-Restaurante en la calle Mas de Gaminde número 32.

Lo que se hace público, a fin de que las personas que se consideren perjudicadas, puedan aducir sus reclamaciones por escrito fundado y acompañado de copia simple, dentro del plazo de diez días, durante los cuales y en horas de 10 a 12, podrá ser examinado el expediente en el Negociado de Gobernación de este Excmo. Ayuntamiento.

Las Palmas de Gran Canaria, 30 de octubre de 1971.

EL ALCALDE,  
Fdo.: Vicente Doraste Medina

# ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILO locales para oficinas. Informes: Teléfono, 22-32-42

APARTAMENTOS pequeños amueblados. Pi y Margall, 69.

## TRABAJO

ASUNTOS Hacienda, Laborales, Contables, Registro marcas, Seguros. García Mendoza. Plaza La Feria, 5.

TRACTORES, compresores y hormigoneras, grupos electrogenos, etc., en alquiler o contratas. Razón: Toledo, teléfonos: 263109-254447 y 254448.

TELEVISORES reparamos siempre en su casa y ante usted presupuesto gratis. 25 75 09.

APRENDIZ para recados y señorías para despachar necesitamos Triana, 35.—(V-1.691).

SE NECESITA señora para casa particular, con conocimientos de cocina. Para informes: Padre Cueto, 7, de 3 a 4,30.

SE NECESITA auxiliar administrativo. Para informes: Sagasta, 20, de 8,30 a 10 de la mañana. (V. 1.715).

NECESITAMOS personal para Plateria. Presentarse Hotel Metropol de 11 de la mañana a 8 de la tarde. V-1.731.

## VENTAS

VENDO piso llave en mano facilidades de pago trasera Cine Capitol. Teléfono 24-32-42.

COCHES, Furgones, Camiones en buen uso. Sin intermediarios. Grandes facilidades. Paseo Tomás Morales, 122.

VENDO piso con o sin muebles junto Estadio facilidades. Informes teléfono 242105.

VENDAMOS edificio en Hidalgo, local comercial y cuatro viviendas, precio 1.300.000. Teléfono: 216558.

MUEBLES Fin de Siglo, visitenos y admire los últimos modelos en toda clase de muebles nacionales y extranjeros, Domingo J. Navarro 23.

VENDO o alquiler local comercial 300 metros cuadrados. Informes: Tlf. 223249.

VENDO piso Edificio América, garaje. Informes, Domingo Doraste. (Fray Lesco), 7. Teléfono: 216123.

## VARIOS

PLACAS rotulo para su puerta buzón o negocios. Aguadulce, 61.

LLAVEROS grabamos con su nombre y matrícula. Aguadulce, 61.

ROTULAMOS plantas edificios apartamentos hoteles. Aguadulce, 61.

MEDELLAS de identificación con grupo sanguíneo. Aguadulce, 61.

AUTOGESTION, Escuela Conductores. Precios ventajosos final de año. Alonso Alvarado, 33.

CAMBIO piso cerca Canteras por chalet o casa entre Tafira y Santa Brígida. Informes teléfono 216782, de 2 a 5.

# MERCADO DE DIVISAS DESCENDE EL DOLAR

MADRID, 3 (Prensa).—En el mercado de divisas de Madrid, en el día de hoy la cotización del dólar ha experimentado un descenso de 0,02 pesetas para el comprador y para el vendedor, en relación con las cotizaciones de ayer.

Los cambios oficiales del día de hoy han sido los siguientes:

	Comprador	Vendedor
1 dólar U.S.A. ....	68,436	68,645
1 dólar canadiense ....	68,113	68,391
1 franco francés ....	12,368	12,419
1 libra esterlina ....	170,540	171,289
1 franco suizo ....	17,134	17,217
100 francos belgas ....	147,813	147,782
1 marco alemán ....	20,469	20,596
100 liras italianas ....	11,163	11,216
1 florin holandés ....	20,410	20,515
1 corona sueca ....	13,815	13,966
1 corona danesa ....	9,401	9,443
1 corona noruega ....	9,398	10,013
1 marco finlandés ....	16,450	16,540
100 chelines austríacos ....	281,973	284,009
100 escudos portugueses ....	247,952	251,446



## PRIMER ANIVERSARIO D. E. P. LA SEÑORA DOÑA JUANA JIMENEZ MARTINEZ

(VIUDA DE SAAVEDRA MEDINA)  
Que falleció en esta ciudad el día 3 de Noviembre de 1.970, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

Sus hijos, doña María Dolores, don Antonio, Hna. Luisa María (Misionera del Sagrado Corazón, ausente), don Aurelio, doña Sofía, doña Juana Teresa, señorita María Isabel y don Francisco Javier Saavedra Jiménez; hijos políticos, don Eduardo Carqué Gil, doña Elena Jiménez Perdomo, don Vicente García Quesada y don Cristin Bethencourt Rocha; hermana, Hna. María Dolores Jiménez Martín (Sierva de Jesús Sacramentado, ausente); hermano político, don Martín Saavedra Medina; nietos, sobrinos, primos y demás familia.

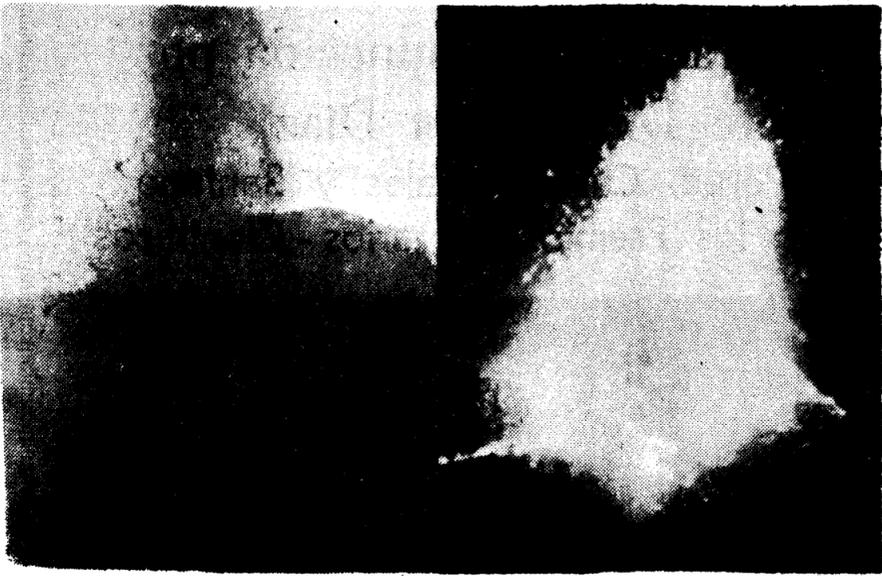
SUPPLICAN a sus amistades y personas piadosas una oración por su eterno descanso y se sirvan asistir al funeral que en sufragio de su alma tendrá lugar HOY, a las SIETE de la tarde, en la iglesia de Santa Teresita; por cuyo favor les quedarán profundamente agradecidos.

Las Palmas de Gran Canaria, 4 de Noviembre de 1.971. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo se ha dignado conceder indulgencias en la forma determinada por la Iglesia.

# EL VOLCAN SE TOMA UN RESPIRO

## Disminuye la actividad con tendencia de una evolución favorable

Los ríos de lava caminan más lentamente hacia el mar



El volcán visto de día y de noche. -- (Foto MOMITO)

SANTA CRUZ DE LA PALMA, 3. (Del enviado especial de EL ECO DE CANARIAS y de Pyresa, Cristóbal Rodríguez, por teléfono).— Afirman que el vino que se bebe en Fuencaliente es un malvasía dorado, suave, cuyas primeras cepas vinieron de Grecia en el siglo XVI. Es también tierra de queso, mantecquilla y carne. Surgen, luego, la lava, que se pinta de negro y gris, deslizándose pendiente abajo hasta que se baña con la espuma del océano. Es otoño. Huele ya a mosto y continúa la vendimia. El volcán es mero espectador.

### ACTIVIDADES DEL GOBERNADOR CIVIL

A primera hora de la mañana, el gobernador civil de Tenerife visitó, en el antiguo Asilo de Ancianos de la capital, a los vecinos de los barrios evacuados de Fuencaliente. Más tarde se reunió con el delegado del Gobierno, presidente del Cabildo, comandante militar, presidente de la Cruz Roja, delegado de la Sección Femenina, delegado de la OJE, inspector local de Sanidad y el alcalde de la capital. Se habló de la adecuada organización para una mejor convivencia de los evacuados durante el tiempo que permanezcan fuera de sus hogares. Por la tarde, don Antonio del Valle Menéndez regresó a Tenerife.

Se divisa mejor, la calma. La obsesión de nuevas bocas, aunque continúa, es más atenuada. Desapareció la pared sur del cráter principal. Ahora, el San Evaristo se parece a una cesta punta, pero más redonda y orientada hacia poniente.

### LA ESTANCIA DEL OBISPO DE LA DIOCESIS

Arribó sobre el mediodía el obispo de la Diócesis. Desde el aeropuerto, a la capital palmera, para visitar también a los evacuados en el Colegio Menor, Casa de Ejercicios de Las Nieves y Hospital de Los Dolores. Se reunió, asimismo, con el señor Franco Gascón con los párrocos de la isla. Y visitó la zona y alrededores del volcán en un "Jeep", dialogando en la Casa Parroquial de Fuencaliente con los sacerdotes del distrito de Los Llanos de Aridiana. Luego, a la iglesia, para observar y conocer los daños sufridos por aquella con motivo de los movimientos telúricos.

El tercer cráter, que nació el lunes, parece haber muerto prematuramente. No da señales de vida su pequeño cono, al segundo día de su asombrosa vida. Sólo unas fumarolas, en el alto del cráter, quieren indicar que todavía respira. Nos tememos que su gigantesco padre haya tenido que ver en esto.

### MONOTONA BELLEZA

El San Evaristo se vuelve monótono. Quizás no aburre, pero tiene un no sé qué como de cansancio al ver siempre lanzando escorias a más de 200 metros de alto; arrojando lava para alimentar al mar; respirando humo negro y llamarradas que se hacen ruidos— hoy más tímidos— al salir de su boca.

A media tarde, cuando el océano, las pequeñas cordilleras que ha formado la erupción volcánica quieren convertirse en terreno lunar, si el Sol se asoma de vez en vez por las nubes. Unos nubarrones negros llenos de agua amenazantes, y que cae también hoy sobre Fuencaliente. Y las mismas nubes que juegan a neblina, cuando no calculan la altura, para distraerse

contando pinos por las crestas cumbreñas.

La gente, ahora menos que ayer, no quieren saber de lluvia. No ven cómo les empapa. Están como alelados en su mirador antes que el volcán se apague. No se imaginan que el San Evaristo tiene hora de cierre limitada, entre uno y seis meses. Permanecen inmóviles, permanentemente con los ojos clavados en el volcán, trasapando las llosteras, ahondando para descubrir las ramificaciones y la razón última del fuego. Pero la piedra filosofal de la erupción no aparece. No existe ni siquiera para los científicos. Es algo que le sobra a la Tierra y que sale en forma de pedazos de infierno. En las calles se han formado charcos; es difícil frenar por estas carreteras y se hace obligado ir despacio.

### LOS NUEVOS TERRENOS Y LA LEY

Dicen que son más de cinco mil metros cuadrados los que ha crecido La Palma. Y el pueblo comienza a pensar cosas raras. "Como en el de San Juan hicieron...". "¿De quién van a ser los nuevos terrenos?". Flota en el ambiente y hay que darle una respuesta. Al menos, rápida y provisional. Aclarar con la Ley delante. Y bebe de esa fuente, del manantial más lógico y exacto.

Por eso tiene delante el Boletín Oficial del Estado de 28 de abril de 1969. Nunca lo ha entendido; ahora trata de comprenderlo. Está en las normativas reguladoras de la zona marítimo-terrestre.

leyendo el artículo quinto, en su punto primero, descubre que del dominio público son todos los terrenos que se unen a aquellas zonas por accesiones o aterramientos producidos por causas naturales. Volcán incluido, por supuesto.

Pasamos al segundo punto, para concretar. Dice que, como consecuencia de lo anterior o si el mar se retira— como ahora lo hace— de la línea anterior que limita la expresada zona, aquellos terrenos de la parte marítimo-terrestre que no constituyan playa y no sean necesarios para el uso público se incorporarán al patrimonio del Estado, previo el oportuno deslinde. Para aclarar luego que esta incorporación no tendrá lugar si cualquier persona demuestra que los terrenos recuperados al mar y formados por accesión se encuentran dentro de los límites de una finca de su propiedad que hubiera pasado al dominio público por invasión del mar.

He aquí la cuestión. El problema, para llamarle de alguna forma. Más adelante vendrá el deslinde, la solución. Que sea para bien. Uno, por lo pronto, ya ha "robado" 5 trozos de carne volcánica. Naturalmente,

del dominio público, por lo que te dejan pasar.

### ESPORADICO INTERVALO

No se presta a profecías este volcán. Ni cualquier otro, como afirman con insistencia los vulcanólogos.

El profesor Fuster también firmó el parte oficial. Comienza diciendo que la actividad de los diferentes centros que constituyen el volcán ha disminuido respecto a jornadas anteriores.

Al referirse al centro principal, Teneguía I, manifiesta que sigue expulsando columnas de escorias y lopilli, aunque con un ritmo más lento, y que la lava que emite es de temperatura algo inferior, por lo tanto, más viscosa, originándose desde el principio coladas de grandes bloques que avanzan lentamente hacia la costa, merced a la solidificación.

Por su parte, el Teneguía II también ha sido hoy menos activo, aunque siguen produciéndose coladas que avanzan calmadamente hacia la costa occidental de la isla. Y que las masas de lava semi-solidificadas que se desploman hacia el Sur asimismo circulan más lentamente.

El pequeño cono formado en torno al centro Teneguía III, no ha funcionado en todo el día hasta la hora en que se redactó la nota. Lo dicho, que se ha tomado un descanso o se fue de vacaciones permanentes. Sin merecerlas.

Al final, siempre tiende al "yo sólo sé que no sé nada"; esta disminución de la actividad, aunque parece indicar una tendencia de evolución favorable, puede también ser simplemente un intervalo esporádico de menor emisión en el proceso de la erupción volcánica.

Eso, que no es de fiar, porque igual se ha puesto a reservar proteínas para mañana darnos el susto. No tenemos hipó...

### LA FUENTE SANTA

Un poco más arriba del San Evaristo, Fuencaliente reparte sus casas, sus huertos y su Cooperativa Vinícola por entre los pinos. Y las cepas del más preciado vinedo de la isla y del archipiélago. Entre el pueblo y el volcán, la historia. Porque cuentan que el San Antonio lle... va consigo hace dos siglos la célebre Fuente Santa. A ella acudían marineros españoles, ingleses y franceses para curarse sus males, entre ellos, la lepra.

Un señor—hijo de quien acaba de venderle el vino de su bodega particular— se emociona cuando habla de Las Palmas. "Es la mejor capital del mundo". Te dice que saludes a su hijo, que estudia quinto en el Instituto Pérez Galdós, acabadito de estrenar. La Luna está a rebosar. El "Bar Parada" te

sirve hoy de Redacción. Al fondo, los resplandores rojizos de la

lava que sube y baja. Con fenómeno o no de por medio, la isla palmera y sus gentes se le meten más en el corazón. A las cinco y media en punto nació

el arco iris para que el volcán se vistiera de colores. Cual "era un poeta, amigo de la soledad y de la tristeza", que se equivocó de estrofa...



## "ESTA ISLA ES REALMENTE SORPREN-DENTE" (autoridades valencianas)

ARRECIFFE, 3 (De nuestro corresponsal, Armando de León, por teléfono).— En la mañana de hoy, y en un vuelo charters programado al efecto, llegaron a Lanzarote las primeras autoridades valencianas y periodistas de la Región levantina que visitan Canarias, enviados por el Club Vacaciones. Como se sabe, días pasados se inauguró una nueva línea de vuelo que enlaza Las Palmas con la ciudad del Turia, con frecuencia semanal, llegando a la capital de la provincia cada lunes.

Aprovechando el vuelo inaugural, se han desplazado a Lanzarote las primeras autoridades valencianas, entre las que se encontraban el capitán general de Valencia, gobernador civil, varios concejales, representantes de la prensa, etc. En compañía del jefe de Relaciones Públicas del Cabildo Insular, señor Aguilar de la Rúa recorrieron las rutas turísticas de Lanzarote. Sabemos que tanto las primeras autoridades valencianas como sus acompañantes han salido gratamente impresionados por las maravillas de Lanzarote.

En charla con nuestras autoridades manifestaron la gran sorpresa que se habían llevado de la isla. En efecto esperaban ver algo diferente, pero no tanto. "Lanzarote—han dicho— es una isla sorprendente. De lo oído a lo visto va un abismo". Estas y otras muchas frases de elogio salían de la boca de los visitantes, los cuales abandonaron la isla hacia las siete de la tarde, en un vuelo charter que los llevó hacia Santa Cruz de Tenerife. En el aeropuerto fueron despedidos por nuestras primeras autoridades civiles y militares.

### CLAUSURA DEL VII TORNEO INTERNACIONAL DE BRIDGE

De un interés extraordinario ha resultado el VII Torneo Internacional de Bridge, que ha venido celebrándose durante los días 1, 2 y 3 del presente mes. El mismo ha sido clausurado esta noche, en una cena de gala en el Arrecife Gran Hotel, en los salones del cual se ha venido celebrando el referido torneo.

Los participantes del mismo, entre los que se encuentran de las más diversas nacionalidades hasta un total de 130, han aprovechado las horas libres para conocer la isla, realizando excursiones al interior de la misma, habiendo quedado maravillados con las bellezas con que cuenta Lanzarote.

Aunque la clasificación final no ha sido expuesta todavía, se prevé como favorito al matrimonio Garfield para el primer puesto. En segundo lugar se perfila como favorito la pareja formada por Slavberg y Chaffin. El famoso "as" mundial Mr. Roese se cree no conseguirá un puesto superior al quinto. Los participantes peninsulares, señor De Medinaocelli y Osborne, así como los canarios Padrón Quevedo y Assón Cabrera, han tenido una participación discreta pero no destacada.

La clasificación final y definitiva la daremos a conocer mañana.

### LA FALTA DE AGUA CAUSA MÁS PROBLEMAS

Muchos son los problemas que la falta de agua está ocasionando en la isla. Ahora, y cuando menos se esperaba, aunque se presentaba una empresa arribataria ha mandado una notificación a cada uno de los propietarios de unos mil apartamentos anunciándoles que tendrán que arriar

dicho contrato, puesto que la falta de agua les impide atender a sus clientes. La nota ha causado estupor en toda la isla. Por otro lado nos llegan no-

ticias de que muchas agencias de viajes han anulado sus reservas para la temporada, al no garantizarse el agua. Todo estos son contrataciones.

## elaborada para usted



## la cerveza sin rival

### CINE ATLANTIDA

A las 7.30 y 10.30: C.B. Films United Artists presentan "SI HOY ES MARTE ESTO ES BELGICA" Technicolor, por Suzanne Pleshette, Ian Meshane y 10 estrellas invitadas. Un viaje de vacaciones por 9 países en 18 días. (A. mayores de 18 años).

### Cine Costa Azul

A las 7.30 y 10.30: Estreno de acción "ARMAS DE DOS FILOS". Eastmancolor, por Burt Reynolds, Barry Sullivan, Silvia Pinal y Arthur Kennedy. El rescate de un fabuloso tesoro, con la amenazante presencia de los tiburones. (A. mayores de 18 años).

## PARECE DESPEJADO EL HORIZONTE

### CUBANO-ESPAÑOL

LIMA, 3. (Efe).—Hubo, evidentemente, un diferendo en las relaciones entre Cuba y España" ha reconocido Raúl Roa, canciller cubano, en entrevista exclusiva sostenida por el corresponsal de Efe, aprovechando la presencia del ministro cubano en Lima, como participante en la cumbre del "Grupo de los 77". Roa precisó: "Pero mientras en la Prensa internacional afloraban toda clase de especulaciones,

nosotros permanecemos en silencio. La razón era obvia. La cuestión se trató desde un principio por ambos países, a través de los canales diplomáticos y, recientemente, estuvo en La Habana un enviado especial del canciller español, con quien, en nombre de nuestro Gobierno, hubo de examinar los distintos aspectos del problema planteado. El ministro de Relaciones Exteriores de La Habana concluyó diciendo que "puedo decirle categóricamente que el intercambio de puntos de vista al respecto resultó provechoso para las partes y el horizonte parece despejado", y agregó que en cuanto al futuro de las relaciones entre España y Cuba, países de diferentes regímenes sociales, se desarrollarán, como hasta ahora, sobre la base del respeto mutuo y del beneficio recíproco. El pueblo cubano siente fraternal amistad y profunda admiración por el pueblo español. No es sólo la lengua común la que nos liga.

## TERMoeLECTRICA DE LANZAROTE, S. A.

### AVISO

Ponemos en conocimiento de nuestros abonados de electricidad, que debido a una avería en el circuito de vapor de nuestra central, fue necesaria la suspensión parcial del servicio durante la pasada noche, y que una vez subsanada se ha normalizado el servicio. Arrecife, 3 de noviembre de 1971.

## DE MOMENTO, LOS BEATLES DE CADIZ, ACTUARAN EN LAS PALMAS CINCO DIAS

El manager de los Beatles de Cádiz, señor Villegas, en conferencia telefónica con el Empresario del Circo Bruselas, ha comunicado que ha podido conseguir de momento, una demora de quince días en vez de diez como le pedían, pero que aunque económicamente se tenga que perjudicar algo, está tratando de que la Televisión Americana anule el actual contrato para cumplirlo en el mes de diciembre y que la sala de fiestas donde debían debutar próximamente, le ha atendido en su petición ya que el propietario es de origen español y no ha querido entorpecer el contrato de Canarias. Mucho nos alegramos de esta noticia y deseamos a los Beatles de Cádiz, una agradable estancia entre nosotros, y a su manager, suerte para conseguir alargar su estancia, en nuestras islas.